HANATOYUME COMICS
花とゆめ

なまいきざかり。

5

ミユキ蜜蜂(みつばち)

なまいきざかり。

もくじ
TABLE OF CONTENTS

- 第25話 ——→ 003
- 第26話 ——→ 033
- 第27話 ——→ 063
- 第28話 ——→ 093
- 第29話 ——→ 124
- 第30話 ——→ 157
- 合宿ウラ話 ——→ 123、187

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

T/N THIS IS A WORK OF FICTION. NONE OF THE STORY ELEMENTS HAVE ANY RELATION TO REAL PERSONS, ORGANIZATIONS, OR EVENTS

CHAPTER 25

なまいきざかり。

チュン
チュン
チュン
ス カ ー
HM...?
...MM...
THUD!
THUD!
THUD!
THUD!
WHAP!
WHA?!
WHAT'S GOING ON?!
WHOA!

BASKET-BALL CLUB CHEERING SQUAD,
FIRST YEAR, C CLASS, SAKURABA SHIKANO-SUKE!
I'LL BE JOINING THE TRAIN-ING CAMP STARTING TODAY!
LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU ALL!
THE MORNING OF THE SECOND DAY OF CAMP...
SAKURABA SHIKA-NOSUKE-KUN?
WE HAD AN INCIDENT.

ISN'T HE FROM THE CHEERING SQUAD?
YES, HE'S A FIRST YEAR!
BUT I THOUGHT I TOLD THE SQUAD THAT THERE WAS NO TRAINING CAMP FOR THEM..
THIS MORNING HE BURST INTO THE FIRST AND SECOND YEARS' ROOMS AND SAID THAT HE WAS STAYING!
EVEN IF HE TRIES...
WE DON'T HAVE A LETTER OF CONSENT FROM HIS LEGAL GUARDIANS EITHER..
RATTLE!
WE RESERVED THE PLACE FOR A SET NUMBER OF PEOPLE. WE CAN'T ADD ANYMORE.

EVEN IF YOU SAY PLEASE, IT'S NOT POSSIBLE.
BESIDES, WHY DO YOU WANT TO GO OUT OF YOUR WAY TO COME TO CAMP?
THAT'S, UM, WELL...
AGH, HE'S HERE!
IT'S NOT AS FUN AS IT SOUNDS.

SFX: GLARE!

SFX JOLT!

PLEASE GO OUT WITH ME!!
WITH THE INTENT OF MARRIAGE,
EXCUSE ME?!
EH?

SFX: DUMBFOUNDED
I KNOW IT'S REALLY WEIRD
THAT I CAME ALL THE WAY HERE AND BARGED IN,
ポカーン…
SERIOUSLY?! ARE YOU SERIOUS?!
SUMMER VACATION EXCITEMENT KNOWS NO BOUNDS!
...!
I COULDN'T JUST SIT THERE AND DO NOTHING....
BUT WHEN I THOUGHT ABOUT YOU GOING TO THIS CAMP AND STAYING WITH A BUNCH OF OTHER GUYS,
I'M SORRY, BUT NO...
.....
AND?

1
HELLO! NICE TO SEE YOU AGAIN! MIYUKI HERE!
THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING NAMAIKIZAKARI VOL. 5!
AND WITH VOL. 5 WE HAVE... TA-DA! 30 CHAPTERS! WOW! IF YOU LINE UP 5 VOLUMES, IT EMANATES A SORT OF PRESENCE AND GREATNESS!
PANEL 1 SFX: RADIANCE!
PANEL 2 SFX: GRIN!
PANEL 3 SFX: CLICK!
TAKE A PICTURE!!!
THANK YOU EVERYONE FOR ALL OF YOUR SUPPORT! THANKS TO BOTH READERS OF HANA TO YUME, AND READERS OF THE VOLUME COMPILATIONS! BECAUSE OF YOUR SUPPORT, I CAN CONTINUE TO WRITE THIS STORY! THANKS FOR YOUR CONTINUED PATRONAGE!
I HOPE YOU LOOK FORWARD TO THE SLIGHTLY STORMY DRAMA IN NAMAIKIZAKARI VOL. 5!!
KI
GU
"GU"
HIMENO-SAN ALREADY REJECTED HIM, BUT...
THAT'S WHY HE WON'T MOVE AN INCH FROM THERE?
YEP.
"DO YOU LIKE ANOTHER GUY?"
UM..
"IS IT BECAUSE YOU HATE ME?"
NO
"WHY?"
HUH?
I GUESS I HAVE NO CHOICE, I'LL STEP IN...
ANYWAY, WE'RE JUST GOING TO HAVE TO FORCE HIM TO GO HOME TODAY.
OF ALL GUYS, HE'S THE TYPE THAT SHE'S THE MOST UNCOMFORTABLE WITH, TOO...
OHH!!
MIYOSHI-SENSEI! YOU'RE A HERO!
"I'M NOT GOING HOME"
"UNTIL I HEAR A REASON THAT SATISFIES ME,"
IF HIMENO-SAN WOULD JUST REJECT HIM MORE FORCEFULLY, THERE'D BE NO PROBLEM.

HIMENO-SAN WILL NEVER CHANGE, NOT EVEN IF A HUNDRED YEARS PASS.
YOU'RE RIGHT, MY BAD!
HEY, SHIKA-NOSUKE!
YOU STILL KNOW NOTHING ABOUT THE HIDDEN DARKNESS THAT LURKS WITHIN ROMANCE.
LISTEN TO ME, ALRIGHT?
MY EX-WIFE USED TO BE LIKE HIMENO-SAN IN THE PAST, BUT...
WAHH, I CAN'T DO IT! HE'S CRAZY!
I DON'T WANNA BE IN THE PAPERS BECAUSE I WAS BEATEN UP BY A THUG!
UH, UM... I'M REALLY SORRY...
THERE'S NOTHING FOR YOU TO APOLOGIZE FOR
UM, WELL...
I HONESTLY HAVE NO CLUE WHY THIS IS HAPPENING...
OH...
I JUST FELL IN LOVE WITH YOU.
THAT KIND OF SITUATION.
STILL...
S-SORRY ABOUT THAT, THANKS.
AH.
HERE
PICKING UP BALLS FOR NOW
COMING ALL THE WAY HERE BY HIMSELF JUST FOR THE GIRL HE LIKES...
HOW DO I PUT IT...

I DON'T BLAME HIM. IT'S ONLY NATURAL.
HA... HA...
I CAN'T CONCEN-TRATE...
JUST IGNORE HIM.
I CAN'T!!
CAN'T HE JUST GIVE UP AND GO HOME ALREADY...
WHENEVER I DRIBBLE OR GO TO SHOOT, HE ENTERS MY FIELD OF VISION AND FREAKS ME OUT!
DARN IT, IF HE'S GONNA BE SO STUB-BORN,
NARUSE! GO PRE-TEND TO BE HIMENO-SAN'S BOY-FRIEND!
WHY ME?
WE NEED A GIANT LIKE YOU TO GO AGAINST THAT THUG! ANYONE ELSE WOULD BE KILLED!
HOLD ON, GUYS.
!
MANA-GER...
IT'S GOING TO CAUSE A LOT OF PROBLEMS TO THE TEAM IF WE LET SAKURABA-KUN STAY HERE,
SO I'M GOING TO HANDLE THIS.

HUGE INCIDENT
I WAS CARELESS ON THE FIRST DAY, ALLOWING SUCH A HUGE INCIDENT TO HAPPEN.
SO I HAVE TO MAKE SURE THAT DAYS 2 AND 3 ARE RUN PROPERLY.
FIRST...
THAT'S RIGHT.
B...BIG SISTER...
JUST LEAVE THIS PROBLEM TO ME.
BIG SISTER!!
YOU GUYS FOCUS ON PRACTICING YOUR ASSES OFF.
I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT SAKURABA-KUN.
...
MAMA...
MACHIDA-SENPAI... SAVE ME...
TREMBLE!
HIMENO-SAN...

LEAVE HER ALONE AND GO HOME FOR TODAY.
SAKURABA-KUN.
WHY WON'T YOU CHOOSE ME?
PLEASE TELL ME.
IS IT MY FACE?
IS IT MY ROUGH VOICE?
HO...
HOLD ON THERE...
WE'RE ALL BUSY, INCLUDING HIMENO-SAN.
WE DIDN'T COME HERE TO PLAY AROUND.
MACHIDA-SENPAI!
"PLAY?!"
I'M NOT GONNA TAKE THAT SITTING DOWN, LEADER...
I'M THE MANAGER.
ARE YOU CALLING MY FEELINGS FOR HIMENO-SAN JUST "PLAYTIME?"
I THINK YOU SHOULD TAKE A GOOD LOOK AT THE SITUATION YOU'RE CREATING FOR HER BEFORE YOU ARGUE WITH ME.
RIGHT NOW, ALL YOU'RE DOING IS FORCING YOURSELF ON HER, ONLY THINKING OF YOUR OWN FEELINGS.
HAH?!
WHAT'D YOU SAY TO ME, YOU...

...JUST GIVE UP AND LEAVE ALREADY.
!!
...HA?
NARU-SE!
OH NO! IT'S GOING TO "TURN INTO" A FIGHT!
WAIT, IT'S FINE! YOU JUST GO BACK TO PRACTICE!
THIS GIRL...
IS GOING OUT WITH ME.

!?
TH...
THAT IDIOT! WHAT HAS HE DONE!!
IF HE TELLS SUCH AN OBVIOUS LIE LIKE THAT,
HE'S ONLY GOING TO GET ANG-RIER!
IS THAT...
TRUE...?
HE'S TEARING UP?!
SFX: DRAG, DRAG
WHY WOULD I LIE?
HIME-NO-SAN, LET'S GO.
AH!
S-SENPAI!
...
WHO WOULD'VE GUESSED THAT SUCH A RECKLESS PLAN LIKE THAT WOULD WORK...
W-WELL, I FEEL A LITTLE SOR-RY FOR HIM, BUT WE HAD TO DO IT...
H... HE'S SO FAST!

WHAT?! WHY DO I FEEL GLOOMY?!
NA...
NARUSE-SENPAI!
UM...
I'M VERY SORRY...
THAT YOU HAD TO LIE LIKE THAT FOR ME...
HIMENO-SAN, YOU KNOW...
!
.....
GLOOM.
BEFORE YOU GO APOLOGIZING AND SAYING SORRY AND STUFF,
WHY DON'T YOU TRY PUTTING A LITTLE EFFORT INTO DOING SOMETHING ABOUT IT YOURSELF?
!!

YOU THINK YUKI-SENPAI IS GONNA COME SAVE YOU ALL THE TIME?
IF I COULD SPEAK BOLDLY LIKE THAT...
THEN I WOULD...
OR MAYBE...
I REALLY WOULD...
I WOULD IF I COULD...
GRIP
TH...
THAT'S...
...
...
...
YOU'D NEVER UNDER-STAND...
NARUSE-SENPAI,
YOU'RE GOOD AT BASKET-BALL,
YOU'RE A DAZZ-LING AND CONFIDENT PERSON...
AND YOU'RE ALWAYS THE CENTER OF ATTEN-TION...
AND YOU SPEAK YOUR MIND SO EASILY.
NOT EVERY-ONE...
CAN BE STRONG LIKE YOU.

SFX. SHOCK!
NAH, THEY DON'T.
BUT...
WEAK PEOPLE LIKE THAT DO EXIST, YOU KNOW!
SOME JUST CAN'T EXPRESS THEIR THOUGHTS WELL.
SOME PEOPLE DO TRY TO PLAY IT OFF LIKE THAT, SAYING THAT THEY'RE WEAK.
BUT THEY'RE ACTUALLY JUST TOO SCARED TO ARGUE. TOO AFRAID TO GET HURT AND TO HURT OTHERS.
IF YOU DON'T EVEN TRY TO COMMUNICATE YOUR FEELINGS,
NO ONE WILL EVER UNDERSTAND.

HEY, ANY-ONE KNOW WHERE SHIKA WENT?
SHIKA? HM...
I HAVEN'T SEEN HIM SINCE BREAK-TIME.
ME TOO.
HE PROBABLY WENT HOME, DON'T YOU THINK?
IN THE END...
THANK GOODNESS! IF HE STAYED ANY LONGER, I'D HURL FROM STRESS!
IT LOOKS LIKE SAKURABA-KUN WENT HOME BECAUSE HE ACCEPTED THAT REASON.
BUT AFTER THAT BREAK HIMENO-SAN SEEMED KIND OF DOWN...
I DON'T THINK SO, BUT...

I'M TERRIBLE!!
YUKI-SENPAAA-AAAI!
MY UNDERCLASSMAN IS FEELING DOWN! I SHOULDNT BE THINKING OF STUPID THINGS LIKE THAT!
I'M...
MAYBE NARUSE SAID SOMETHING WEIRD TO HER, LIKE...
SHOULD WE TRY GOING OUT FOR REAL?
SFX: DEPRESSED (YUKI'S DEPRESSED ABOUT THIS SCENE)
I HAVE A BUMP BECAUSE OF THE PUNCH FROM YESTERDAY,
SO CAN YOU GIVE ME A MAGIC SPELL TO HEAL IT? "OUCHIES FLY AWAY!"
TSK...

SENPAI, EVER SINCE BREAKTIME, IT FEELS LIKE YOU'VE BEEN IN A BAD MOOD
ARE YOU MAYBE, MAD ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER?
!
THIS LITTLE BRAT!
WITH-OUT EVEN ASKING ME!
THERE'S NO WAY YOU COULD'VE GOTTEN A BUMP WITH JUST THAT HIT!
STOP ACTING SO SPOILED, AND GET OFF!
IT'S TOO HOT IN HERE FOR THIS!
UH OH...
I'VE GOT TO CALM DOWN...
SP...
SPECI-FICALLY WHAT ABOUT "EARLIER?"
N-NO,
WHY WOULD I GET MAD AT SOMETHING LIKE THAT?
ABOUT ME SAYING THAT "I'M GOING OUT WITH HIMENO-SAN."
MORE IMPORTANT-LY, THE DOOR'S OPEN!
MOVE BEFORE SOMEONE SEES...

...YOU ...
YOU FUCKING BAST-ARD!!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?! EVEN THOUGH YOU HAVE HIMENO-SAN!
HOLD--
HOLD ON A SECOND, SAKURABA-KUN!
IT'S 100% OUR FAULT, BUT IT'S ALL A MISUNDER-STANDING!
ALSO, WHY IS HE STILL HERE?!
DON'T MISUND-ERSTAND! THIS WAS ACTUALLY --

SAKURABA-KUN!!
...HIMENO-SAN...
"IF YOU DON'T EVEN TRY TO COM-MUNICATE YOUR FEELINGS,"
"NO ONE WILL EVER UNDERSTAND."
I'M SORRY...
I'M...
I'M ACTUALLY NOT GOING OUT WITH NARUSE-SENPAI.
AND I DON'T HAVE A PERSON I LIKE.

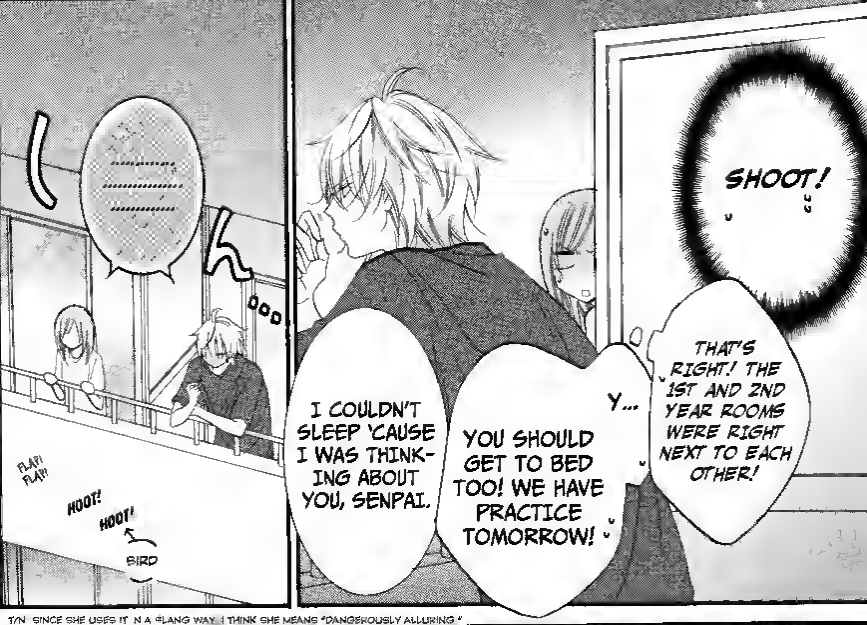
FOR RIGHT NOW,
I JUST REALLY WANT TO FOCUS ALL MY ENERGY ON THIS CLUB! SO THAT'S WHY...
I ALSO DON'T HATE YOU AT ALL!
BUT...
I'M SORRY, BUT I DON'T WANT TO GO OUT WITH YOU.
I THINK...
カタ カタ!

SFX: TREMBLE, TREMBLE

I'LL COME BACK AFTER I IMPROVE MYSELF.
WHAT...
I REALLY HAVE FALLEN FOR YOU, HIMENO-SAN.
THAT'S WHY...
EVERYONE IS REALLY TRYING THEIR BEST TO BECOME BRAVER.
I SEE NOW...
YES...

"EVEN THOUGH YOU KNOW THAT..."
I ALWAYS THOUGHT THAT...
EVEN IF I DIDN'T SAY IT OUT LOUD, HE'D ALREADY UNDERSTAND EVERYTHING.
"THOSE WEREN'T MY REAL FEELINGS."
"IT SHOULD'VE BEEN OBVIOUS."
IT ALSO TAKES SOME COURAGE TO REJECT SOMEONE...
WELL, THE OPPOSITE PARTY WAS ALSO A VERY INTIMIDATING GUY, SO...
THE STARS ARE OUT.
I GOT A TEXT...
IT'S PAST 11PM...
WHO WOULD SEND IT THIS LATE AT NIGHT?
MY LITTLE SISTER?
BUT IF I DON'T PUT IT INTO WORDS,
HE WON'T KNOW, AND SOME THINGS MIGHT NEVER CHANGE.
!
SFX: VIBRATE, VIBRATE

HOW LATE IS THAT IDIOT GOING TO STAY UP...
I'LL JUST TAKE A PEEK...
BUT YEAH, I CAN SEE STARS.
!
WOW...
IT'S INCRE-DIBLE...
SO YOU REALLY WERE UP.


SHOOT!
THAT'S RIGHT! THE 1ST AND 2ND YEAR ROOMS WERE RIGHT NEXT TO EACH OTHER!
Y...
YOU SHOULD GET TO BED TOO! WE HAVE PRACTICE TOMORROW!
I COULDN'T SLEEP 'CAUSE I WAS THINKING ABOUT YOU, SENPAI.
.....
.....
.....
FLAP! FLAP!
HOOT! HOOT!
BIRD

T/N: SINCE SHE USES IT IN A SLANG WAY, I THINK SHE MEANS "DANGEROUSLY ALLURING."

I CAN'T SEE HIS FACE.
I SHOULD SAY SOMETHING...
OH, IS YOUR HEAD OKAY?
HUH?
WHAT'S UP? THAT CAME OUT OF NOWHERE.
UH, WELL, DIDN'T SAKURABA-KUN PUSH YOU AGAINST THE WALL EARLIER?
OHH.
I'M TOTALLY FINE.
I DIDN'T EVEN NOTICE BECAUSE IT'S MUCH MORE PAINFUL WHERE YOU HIT ME, SENPAI~
I SEE. WELL, THAT'S GOOD.
TO BE HONEST, THE INTENSITY OF SAKURABA-KUN'S FEELINGS FOR HIMENO-SAN REALLY SURPRISED ME...

SENPAI.
...
MAYBE HE ALSO HAD TO GATHER UP A TON OF COURAGE AND RESOLVE TO COME ALL THE WAY HERE.
AT FIRST,
I THOUGHT HE WAS JUST GETTING CAUGHT UP IN THE MOMENT WITHOUT THINKING THINGS THROUGH PROPERLY.
BUT MAYBE...
TOUCH ME.
IT KINDA FEELS LIKE,
I HAVEN'T GOTTEN ENOUGH OF SENPAI TODAY.

WHY, DO YOU LOOK LIKE A DEER CAUGHT IN HEAD-LIGHTS?
"COU-RAGE."
IS THIS WHERE I'M SUPPOSED TO MUSTER UP "COURAGE?"
"COU...
NO WAIT, IT'D BE BAD IF SOMEONE WAS AWAKE AND CAUGHT US.
DON'T GET CAUGHT UP IN THE MOOD!
HIS FEELINGS FOR HIMENO-SAN WERE STRONG.
YEAH,
BUT MY FEELINGS FOR YOU ARE
WAY MORE FIERCE.

I HAVE TO SAY IT.
I HAVE TO TELL HIM THAT I WONT ACCEPT HIS FEELINGS.
... "
WELL I CAN AT LEAST TELL HIM THAT
...
IT ALL MAKES ME UNCOMFORTABLE.
.....
.....I KNOW.
TAP!

SFX CHU! KISS!
!?
I KNOW, AND THAT'S WHY
I CAN FEEL IT.
I CAN FEEL THAT WITH JUST A TINY BIT OF COURAGE,
THE "PRESENT" IS CHANGING,
LITTLE BY LITTLE.
GOOD NIGHT!
...
CLACK!
RATTLE
...

IMPATIENT SCANS

WWW.FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

TRANSLATOR: PLUMJUCIE
CLEANERS: PLUMJUCIE, TSUNGIHORN
TYPESETTERS: PLUMJUCIE
EDITOR: PLUMJUCIE
QC: SHADOWSLAYER, ELK

PLUMJUCIE: WE MIGHT RECRUIT SOON.

CHAPTER 26

NATTOU: 80 CAL.
APPLES: 26 CAL.
MISO SOUP: 60 CAL.
WHITE RICE: 240 CAL.
COOKED SALMON: 110 CAL.
ROLLED OMELETTE: 90 CAL.
EVERY-THING LOOKS GOOD.
BREAKFAST CALORIE TOTAL: 606.
I ALSO FINELY CHOPPED THE CARROTS AND HID THEM IN THE MISO SOUP BE-CAUSE A LOT OF THE GUYS AVOID THEM.
MISS MANAGER~

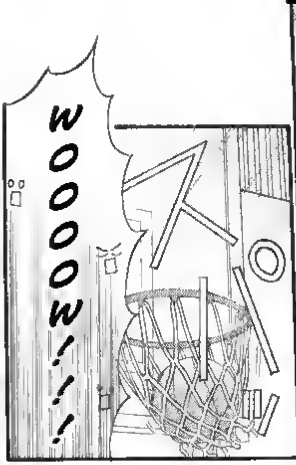
IT'S OKAY TO SERVE THIS CURRY FOR LUNCH TODAY, RIGHT?
YES.
SORRY FOR HOGGING THE KITCHEN.
I'LL GO TAKE OUT THE TRASH.
OH MY, THANKS SO MUCH ♡
RYUUHOKU BASKETBALL TEAM, SUMMER TRAINING CAMP
SHE WORKS SO HARD!
I WANT HER TO MARRY MY IDIOT SON!
STAY ON GUARD FOR THE LAST 2 DAYS!
BYE!
OKAY!
?!
RIGHT OFF THE BAT ON THE FIRST DAY, I ENDED UP PUNCHING NARUSE. BUT THANKFULLY NO ONE WAS REALLY HURT (I THINK).
AND WE HAD AN UNINVITED GUEST ON THE SECOND DAY, BUT HE CAME AND LEFT LIKE A STORM.
NOW THE THIRD DAY HAS BEGUN. HERE'S HOPING THAT NOTHING ELSE HAPPENS!
FIRST YEARS, YOU'RE FALLING BEHIND!
SPEED UP!
" YES MA'AM! "

GOOD MORNING.
FUAHHH.
SO SLEEPY ...
LA-
LAST LAP!!!
MORNING.
I'M STARVING, IS BREAKFAST READY YET?
BREAKFAST WILL BE SERVED AFTER THIS RUN.
MAN, HOW DO THEY HAVE THE ENERGY TO RUN RIGHT AFTER WAKING UP?
IT'S AMAZING!
BUT WOW, IT'S ALREADY THE THIRD DAY, AND WE'RE LEAVING TOMORROW! THAT WENT BY FAST!
DON'T YOU THINK WE SHOULD GO OUT WITH A BANG AND HAVE WASABI OCTOPUS FOR DINNER? PLEASE, MACHIDA?
NO. WE DON'T HAVE ANY.
OW!
NARUSE, WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
PREDICTING THE WEATHER.
DON'T LIE TO ME! BESIDES, IT DOESN'T MATTER IF IT RAINS! WE'LL JUST USE THE GYM!
THIS PRANKSTER BRAT!

MIYOSHI-SENSEI, THAT'S A NO-NO~
YOU CAN'T STEAL NARUSE'S "BIG SISTER" LIKE THAT.
WHAT? IS THAT THE PROBLEM?
BUT I THOUGHT SHE DIDN'T BELONG TO ANYONE. SHE'S EVERYONE'S MACHIDA, RIGHT?
IS... IS HE LOOKING AT SENSEI LIKE A RIVAL OR SOMETHING? HOW ANNOYING CAN YOU GET?!
I'LL JUST LEAVE THEM ALONE AND GO HELP SET THE TABLES.
"YEAH,"
"HIS FEELINGS FOR HIMENO-SAN WERE STRONG."
"BUT MY FEELINGS FOR YOU ARE WAY MORE FIERCE."
"...I KNOW."
"I KNOW?!"
I SAID "I KNOW!" UNBELIEVABLE!
I KNOW HE TOLD ME AND CONFESSED TO ME A BUNCH OF TIMES, BUT THAT'S STILL NO EXCUSE!
...RIGHT. NOTHING ELSE WILL HAPPEN.
NOTHING BETWEEN NARUSE AND I WILL HAPPEN EITHER.
THE THIRD DAY WILL PROCEED...

SFX: "PASS!"
AW, MAN! IT'S NO GOOD! I ALWAYS MESS UP SHOTS FROM THE INSIDE!
FUFUFU
HERE, GIVE ME THE BALL. LET ME SHOW YOU HOW IT'S DONE, NISHIUCHI-KUN.
"WHAT?!
IT'S ALRIGHT!
COACH! WILL YOU BE ALRIGHT?!
ALSO, HIS NAME IS NISHIYAMA!
WITHOUT INTERRUPTION.
AGH!
KUH!
LISTEN UP!
WHEN YOU'RE ON THE INSIDE, STEP POWERFULLY AND EXTEND YOUR FOOTWORK!
MOVE LIKE YOU'RE TRYING TO STEP RIGHT OVER THE DEFENDER'S OWN LEGS!
THEN, ONCE YOU'VE SHAKEN THE DEFENDER UP A BIT,
CALM DOWN, RELAX YOUR MUSCLES...

2
TRAINING CAMP ARC
Vol. 5 continues the Training Camp Arc that started in Vol. 4.
This Training Camp Arc is split into 4 chapters, but I ran into so many huge problems while working on the manuscript. The worst problems in history!
First, there are a lot of characters. I put myself through hell in having to draw all of them constantly for the training scenes, and on top of that, I made their practice clothes different for each day. Taxing hell.
Also, I got a rash. Great timing! I tried to distract myself from itching by slapping myself, by cooling it down, and by shouting.
HOW DO YOU EXPECT TO HIT DO ANYTHING?! ITCHY!
IT ITCHES!
Also I realized that the breakfast I originally described in Ch. 26 was way too low in calories. (After I had already penned it in ink.)
WHAT HAVE I DONE!
NARUSE AND THE TEAM WON'T BE ABLE TO PLAY BASKET BALL WITH JUST THAT!
I made my busy supervisor worry about the schedule, and the nicely placed tone had to be ripped off. I hurriedly put stuff like salmon and natto in there
Now I think of it as a nice memory, but to my assistant-chan it was a slightly traumatic summer training camp
IN COMPARISON TO THE TRAINING CAMP ARC
THIS IS NOTHING
SORRY THERE ARE A LOT OF TONES THIS TIME!


WOOOOW!!!
AND SHOOT!

LIKE THAT, OKAY? ♡
COACH!
OUR VERY OWN COACH!
I'LL FOLLOW YOUR TEACHINGS FOREVER!
COACH!
IT'S BEEN TWO YEARS SINCE I'VE SEEN THAT... NOT EVEN KIDO-SENPAI WAS ABLE TO STOP THE COACH'S "OGRE OFFENSE."
OLD AGE HASN'T TOUCHED HIM AT ALL, HAS IT?

ALRIGHT!
TIME TO PUMP MYSELF UP AND DO SOME WORK!
!
SFX RATTLE, RATTLE...

YOU'RE IN THE WAY. MOVE.
BUT WE'RE LEAVING TOMORROW AND WE HAVEN'T HAD A CHANCE TO TALK ABOUT "THAT" YET.
BOUNCE!
IT'S NOT LIKE WE HAVE TO TALK ABOUT IT AT CAMP, RIGHT?
BOUNCE!

CAN I COME TO YOUR ROOM TONIGHT?
YES, OF COURSE.
NOT!

THEN WHEN WILL WE TALK ABOUT IT?
I'LL TELL YOU THIS NOW.
!

I'M NOT LETTING YOU RUN AWAY, ESPECIALLY SINCE WE'VE COME SO FAR ALREADY.
BOUNCE!
LEAN

I'M TRYING TO RUN AWAY OR ANY-THING...
WOW!
YOU NEVER GET TIRED OF THAT, DO YOU?
WHAT, YOU PICKING A FIGHT WITH THE MANAGER AGAIN?
IT'S NOT LIKE...
TOO CLOSE!
NARUSEEEE!
COME HERE A SEC!
OKAYYY!
WHERE'S HIS SENSE OF PERSONAL SPACE?!
IT'S CURRY!
FINALLY!
NO, THERE ARE.
AND LOOK! NO CARROTS, RIGHT?!
I'VE BEEN CHOPPING THE CARROTS INTO TINY PIECES AND COOK-ING THEM TOGE-THER WTIH THE MEALS SINCE THE FIRST DAY.
SHE'S SO PERSISTENT!
SHE'S TRYING TO MAKE US EAT IT NO MAT-TER WHAT!
MANAGER MACHIDAAA!

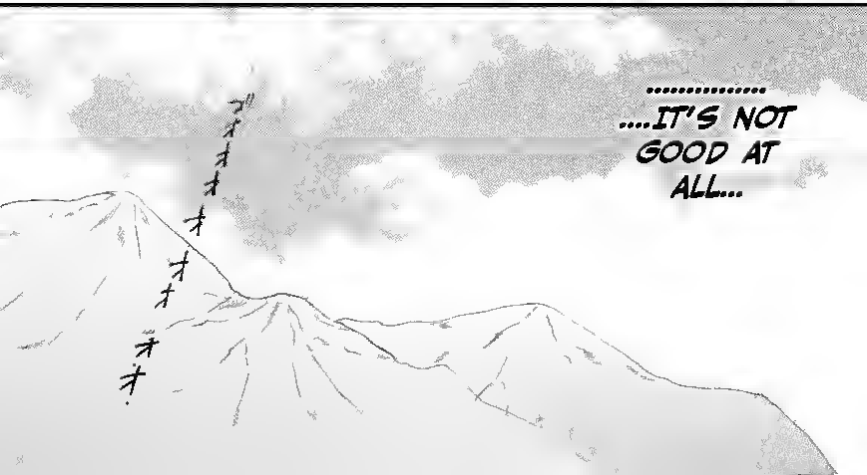
ARE WE OUT OF CLEAN TOWELS?
I WASHED SOME AND LEFT THEM IN THE LAUNDRY ROOM.
I'LL GO REPLACE THEM, SO YOU STAY HERE AND EAT.
WAAH!
DEL-ISH!
I... I LOVE MISS MANA-GER...
WHAT?!
WHAT'S UP, NODA? DID SHIKA-NOSUKE RUB OFF ON YOU OR SOME-THING?!
THIS BROUGHT UP MEMOR-IES OF MY GRANDMA IN AKITA...
OH, YOU LIKE HER FOR THAT...
BUT YOU KNOW, AFTER SPENDING JUST A FEW DAYS WITH HER,
YOU CAN REALLY SEE HOW THO-ROUGH SHE IS SHE DOESN'T MISS A THING
OF COURSE SHE EVEN CALCULATES ALL THE CAL-ORIES FOR ALL THREE MEALS.
SERI-OUSLY?!
I WANT HER TO BE MY WIFE, HAHA!
HA!
DON'T YOU MEAN YOUR MOM'?
GYAHAHA!
.....
THAT'S RIGHT.

WHAT DOES IT REALLY MEAN TO "GO OUT?"
RIGHT NOW I DON'T EVEN HAVE A CLEAR UNDERSTANDING OF THAT.
RIGHT.
THIS AFTERNOON WE'LL BE WATCHING THE DVD OF THE PRELIMINARIES WE JUST PLAYED AT, RIGHT?
...IN THE FIRST PLACE,
IT SHOULD BE LABELED, SO COULD YOU GET IT OUT FOR ME?
I'M NOT TRYING TO RUN FROM ANYTHING.
I JUST HAVEN'T HAD TIME TO CALM DOWN AND THINK THINGS THROUGH.
MACHIDA-SENPAI,
SIGN: CONFERENCE ROOM
LET'S SEE...
EEEEK!
?!
HIMENO-SAN?! WHAT HAPP...
?!

AHH!
!?
NISHIYAN! WHY'D YOU HIDE IT IN A PLACE LIKE THAT?!
DAZED...
WHAT?!
I THOUGHT IT WAS GOOD CAMOU-FLAGE!
ONLY WHEN YOU WANT TO THROW IT AWAY!
IT BELONGS TO YOU GUYS?
I WON'T TELL THE TEACHER, SO HURRY AND PUT IT AWAY.
AHA, WELL, IT'S NOT REALLY OURS PER SE...
IT'S MORE LIKE SOMETHING THAT'S BEEN PASSED DOWN FROM ACE TO ACE WITHIN THE RYUUHOKU BASKET-BALL CLUB...
WHEN DID SUCH A STUPID TRADITION LIKE THAT POP UP...
FROM THE PREVIOUS GENERAT ON
TO KIDO-SAN
FROM KIDO-SAN
TO SHOUJI
KINDA LIKE THAT
AND SO, THIS YEAR IT'LL BE PASSED DOWN TO NARUSE, SO WE WERE GOING TO GIVE IT TO HIM TODAY.
IT'S NOT LIKE YOU HAVE TO GIVE IT TO HIM DURING THE TRAIN-ING CAMP, RIGHT?
NAH, IT'S BECAUSE...

!!?
TODAY IS
NARUSE'S
BIRTHDAY.
BIRTH-
DAY!?
HUH?

I SAID, COME SHOPPING!
JUST BECAUSE YOU GUYS ARE HOT, IT DOESN'T MEAN YOU CAN JUST EAT ALL THE ICE IN THE FREEZER!
AND BECAUSE YOU'RE A GIANT, YOU SHOULD HELP CARRY THE BAGS!
THAT'S WAY TOO ANNOYING.
MIYOSHI-SENSEI,
IT LOOKS LIKE THERE'S A SUPERMARKET ABOUT TEN MINUTES DOWN THE MOUNTAIN'S ROAD.
HM? MACHIDA, YOU'RE GOING? I THOUGHT HIME-CHAN WAS GOING.
HIMENO-SAN IS HAVING A BIT OF A PANIC ATTACK RIGHT NOW..
?!
OH, HE'S OUR PACK MULE.
I THOUGHT IT'D BE GOOD TO BRING HIM SINCE WE'RE BUYING THINGS LIKE ICE AND WATER.
NOW LET'S GO!
SFX VROOOOM!


.....
....IT'S NOT GOOD AT ALL...

"THIS YEAR A LOT OF THE GUYS PREPARED PRESENTS FOR HIM!"
...BIRTHDAY...
YEAH!
LAST YEAR HE DIDN'T SAY A WORD, SO NO ONE KNEW!
BUT SINCE WE'RE AT CAMP THIS YEAR, WE FIGURED IT WAS GOOD TIMING TO PASS IT ON TO HIM!
I WAS SO PREOCCUPIED WITH THE TRAINING CAMP WORK THAT I DIDN'T REALIZE IT AT ALL...
BUT WELL, IT'S NOT LIKE I HAVE AN OBLIGATION TO PREPARE SOMETHING FOR EACH CLUB MEMBER'S BIRTHDAY...
HM? NO MUSIC STATIONS?
LIKE I SAID, YOUR WIFE RAN OUT ON YOU
WHY DOES MIYOSHI-SENSEI ALWAYS DO THINGS THAT NO ONE EVER ASKS FOR...
"...BIRTHDAY?"
HE LOOKS LIKE HE'S IN A REALLY BAD MOOD, TOO...
SINCE LUNCH I THINK...
WHAT?!
IS HE SULKING BECAUSE I HAVEN'T DONE OR SAID ANYTHING ABOUT HIS BIRTHDAY?!
IS HE THAT CHILDISH?!

HEYYYY! WE'RE HERE!
スヤ…
スヤ…
HEY, IS TODAY…
HE…
"HAPPY BIRTHDAY."
I COULD AT LEAST TELL HIM…
WELL…
…
CLACK!
HEY, NARUSE!
OH? HE'S SLEEP-ING?
I CAN GO BY MYSELF.
IT'S FINE.
YEAH, I THINK…
Yasui

GRAB!
!
BOTTLE CLEAN WATER
JUST GIVING HIM A GIFT SO SUDDENLY...
AND EVEN IF I ASKED HIM WHAT HE WANTED AS A PRESENT, HE PROBABLY WOULDN'T GIVE ME A PROPER ANSWER.
I THINK I REALLY SHOULD PREPARE SOMETHING...
SINCE HE GAVE ME THAT MUG...
BUT...
WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP?
WHA...!

SINCE WHEN...
...HEY, HE'S NOT REALLY... IN A BAD MOOD AT ALL...
WHAT?
YOU FELL ASLEEP ON YOUR OWN! IT'S NOT MY PROBLEM!
MIYOSHI-SENSEI TOLD ME TO GO BUY SALTED FISH.
HUH?
HE GAVE ME HIS WALLET
SINCE WHEN DID I START GETTING FLUSTERED AT ALL HIS SMALL CHANGES?
DON'T DO THAT HE TRUSTED YOU WITH HIS WALLET
SO LET'S BUY SOME ICKLED SHALLOTS.
THE OLD MAN IS ANNOYING,
DID NARUSE START SMILING SO MUCH?
ALTHOUGH IT'S STILL PRETTY RARE.
I CAN'T EAT THOSE SHALLOTS AT ALL.
SINCE WHEN DID I START WANTING HIM TO ACT LIKE USUAL AND NOT BE IN AN OFF MOOD?

AND SINCE WHEN DID I START...
FEELING SO RELIEVED ABOUT THAT?
CLACK!
.....
...ALRIGHT.
SORRY, I'M GONNA USE THE BATH-ROOM REAL QUICK.
DON'T DRIVE OFF AND LEAVE ME BEHIND, OKAY?
I'LL CRY!
WE WON'T.
NOW IS THE TIME! SMOOTHLY AND CASUALLY!
IT...
"HAPPY BIRTHDAY!"
IT'S NOT THAT BIG OF A DEAL, BUT IS TODAY...
AH!
FOUND A CONVENIENCE STORE!
FOR THESE THREE DAYS WE FINALLY HAD TOGETHER, I WAS WITH YOU THE WHOLE TIME...

BUT IT WASN'T AS FUN AS I THOUGHT IT WOULD BE.
OF COURSE THE CONVERSATION WOULD CHANGE TOPIC HERE!
TH...
THIS GUY IS SO HARD TO READ! IT'S SO ANNOY-ING!
IT WOULD'VE BEEN BETTER IF...
IT WERE JUST THE TWO OF US ON THIS TRIP.

I HAVE TO TELL HIM.
ABOUT THAT... "GOING OUT WITH YOU."
I'M SERIOUSLY THINKING... ABOUT IT ALL.
TINY VOICE
AND ABOUT IF I SHOULD ACCEPT OR NOT
IT'S JUST...
I WANT TO RUN AWAY.
BUT THEN IT WOULDN'T BE A TRAINING CAMP
NOT AT ALL.
UM...
YOU KNOW...
IT'S NOT LIKE..
THAT'S RIGHT...
YOU KEEP SAYING, "I'LL THINK ABOUT IT." HAVE YOU JUST BEEN THINKING ABOUT THAT THE WHOLE TIME?
THERE'S NO WAY YOU WOULD KNOW WHAT IT MEANS TO "GO OUT."
YOU'RE REALLY DUMB, AREN'T YOU SENPAI?
...
TO BE HONEST, I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT IT MEANS TO "GO OUT," SO...

WHAT I WANTED YOU TO THINK ABOUT...
WAS WHAT YOU ACTUALLY THINK OF ME.
BECAUSE YOU NEED TO ACTUALLY "GO OUT" WITH SOMEONE IN ORDER TO UNDERSTAND WHAT IT MEANS.
...YUKI-SENPAI,
DO YOU LIKE ME...?

CLOSE YOUR EYES,
AND LET ME KISS YOU.
IF YOU DO,
THEN STAY STILL,
THUMP...
THUMP...
THUMP
.....
KER-CHACK!

PHEW, THAT FELT GOOD!
SORRY I MADE YOU WAIT...
WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT?
NO REASON.
THE STORE'S BATHROOM HAD A LINE!
FLOMP!
SFX: SENSEI PLOPS HIS BUTT IN THE SEAT

A PAIR OF DEER!
OH! DID YOU SEE THOSE DEER?!

IT MAY SEEM LIKE I'M NOT CHANGING,
BUT I'M STILL CHANGING LITTLE BY LITTLE.
AND I WILL
UNDOUBTEDLY...

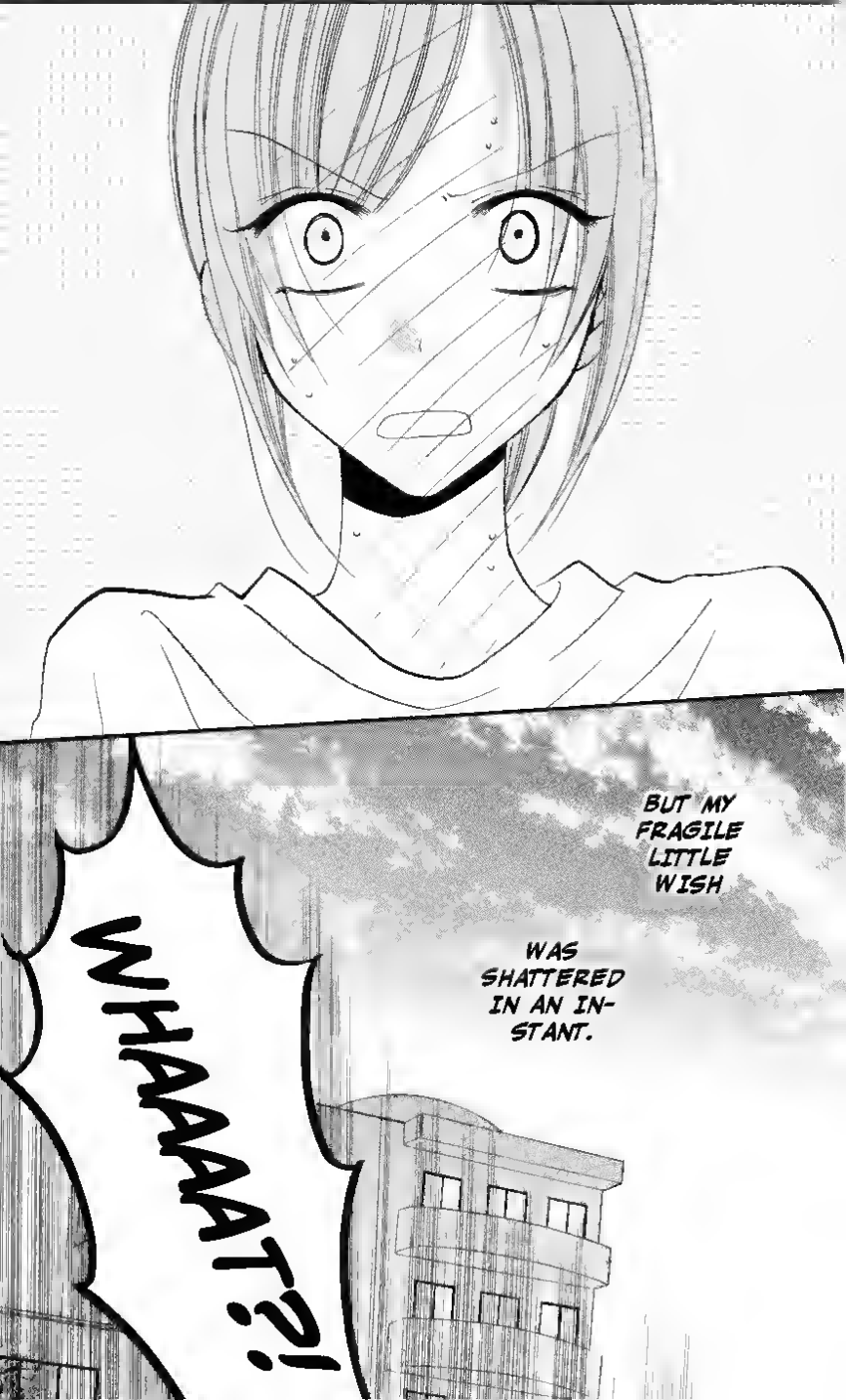
WHOA!
WHAT IS THAT?!
COME TO LIKE YOU MORE THAN I DID YESTER-DAY.
A BIRTH-DAY PRE-SENT FOR NARUSE?!
NAH, MAN!
WE'RE USING IT IN TONIGHT'S TEST OF COURAGE!
AGH, I DON'T WANT A TEST OF COU-RAGE.
WHY CAN'T WE PLAY WITH FIREWORKS LIKE LAST YEAR?
OH, I LIKE THIS.
DON'T BE SUCH A LOSER, HATORI!
OH?
GYAHA-HAHA!

YOU GUYS HAVEN'T TAKEN A BATH YET?
AH!
MANAGER MACHIDA, WELCOME BACK!
YOU TOO, NARUSE!
AH!
THAT'S IT!
WE'RE HAVING DINNER EARLIER THAN USUAL, SO HURRY AND WASH UP.
I'M GOING TO PAIR UP WITH MANAGER MACHIDA!
HEY!
THAT'S NOT FAIR! I'M SUPER SCARED TOO!
SHE'S LIKE A BARRICADE THAT WILL WARD OFF ANY SPIRITS!
NO ONE'S GOING TO FORCE YOU TO PARTICIPATE IF YOU'RE REALLY THAT SCARED, YOU KNOW.
GYAA!
GYAA!
MACHIDA SENPAI IS BACK!
HEY, YOU ALRIGHT WITH THIS, NARUSE?
YOUR "BIG SIS" IS ABOUT TO BE STOLEN AWAY!
WHAT?!
BY THE WAY, I'M ON THE "SCARING" TEAM
AND SINCE I'M DOING IT ANYWAY, I'M PUTTING MY ALL INTO IT
NO WAY!
MANAGER MACHIDA IS THE LAST PERSON I WANT TO SEE ON THE SCARING TEAM!

...SHE'S NOT MY "BIG SIS."
I'VE NEVER, NOT EVEN FOR A SINGLE MOMENT, THOUGHT OF HER AS
MY "BIG SISTER."
...BECAUSE,
I SERIOUSLY LIKE YUKI-SENPAI.

"PLEASE,"

"LET DAY 3 END WITH-OUT ANYTHING CRAZY HAP-PENING."
THAT WAS MY SOLE WISH FOR TO-DAY.


WHAAAAT?!
BUT MY FRAGILE LITTLE WISH
WAS SHATTERED IN AN IN-STANT.

IMPATIENT SCANS

WWW.FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

TRANSLATOR: PLUMJUCIE

CLEANERS: TSUNGIHORN, PLUMJUCIE, SHADOWSLAYER

TYPESETTER: PLUMJUCIE

EDITING: PLUMJUCIE

QC: SHADOWSLAYER

CHAPTER 27

.....
"BECAUSE,"
"I SE-
RIOUSLY
LIKE YUKI-
SENPAI."
...EH...

SHE'S TURNING PALE!
HUH?! BUT DIDN'T HER FACE REDDEN JUST A SECOND AGO...?
IT DID NOT.
HE-EEY!
WHAAAT?!
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING WITH SUCH A SERIOUS FACE?!
I CAN'T TELL IF YOU'RE SERIOUS OR JUST JOKING!
WAIT, LOOK AT MACHIDA'S FACE!

SFX: RUSH RUSH
SHE'S RUNNING FROM IT ALL!
HEY! SHE'S RUNNING AWAY!
WHAT IN THE WORLD...
OH, YES, OKAY!
HUH?
...HIME-NO-SAN. LET'S GO TO THE BATHING AREA.
LISTEN TO THIS! NARUSE JUST FLAT-OUT CONFESSED TO MANAGER MACHIDA!
WHAT?! WHOA! YOU'RE LETTING AN OLD MAN LIKE ME LISTEN TO GOSSIP?!
WE STILL HAVE THE TEST OF COURAGE RIGHT? ALTHOUGH I'M DEFINITELY NOT PARTICIPATING
WHAT ARE YOU ALL YELLING ABOUT? HURRY UP AND TAKE A BATH!
AH!
MIYOSHI-SENSEI!

IS THAT GUY THINK-ING?!
I HAVE ABSOLU-TELY NO IDEA...
WHY WOULD HE CON-FESS AT A TIME LIKE THAT?!
ON TOP OF THAT, EVERYONE'S TRIED SO HARD TO NOT CAUSE TROUBLE, BUT HERE HE GOES AND DOES THE OPPO-SITE!!
AH...
UM!
WHEN YOU WERE LITTLE..
WERE YOU ABLE TO REMEM-BER THE TIMES TABLE WHILE YOU WERE IN THE BATH...?
I-I HAD TROUBLE! WITH THE SEVENS...
HIMENO-SAN IS TRYING SO HARD TO BE CONSIDERATE THAT SHE BROUGHT UP A COMPLETELY RANDOM TOPIC...
I SHOULDN'T BE LIKE THIS...

3
FIRST DRAMA CD!!
Rather than an objective or an aspiration, it's always been a full-on dream of mine to have an audio version of my work. And that finally come true with this issue of Hana to Yume (2015, ed. 19), where Namiki received a drama CD as the extra to the magazine!!
Yay! Amazing!!! Thank you so much!!! This is truly incredible!!!
And so I visited the recording studio.
First, as soon as I walked into the studio, the schedule caught my eye, and I thought, "Wow!" I passed by people with an impressively professional aura, and I thought, "Wow!" I found a water server in the hallway, and I thought, "Wow!" Everything was just so amazing! I almost went crazy.
SUPERVISOR
AH!
GOOD MORNING!
GOOD MORNING!
COULDN'T FIND WORDS TO SAY AND MY VOICE GOES OUT ON ME.
THAT PERSON I JUST GREETED WAS A REALLY FAMOUS PERSON.

I CAN'T TROUBLE A CLUB MEMBER BECAUSE OF SOMETHING LIKE THIS...
...YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME OR ABOUT WHAT NARUSE SAID EARLIER.
BA-DUMP!
OH!
HE WAS PROBABLY JUST MESSING AROUND FOR NO GOOD REASON...
JUST LIKE USUAL
...!
I SEE...

Impatient Scans

I'M PRETTY SURE,
THAT NARUSE-SENPAI ONLY EVER TELLS THE HONEST TRUTH. DON'T YOU THINK SO?
"IF YOU DON'T EVEN TRY TO COMMUNICATE YOUR FEELINGS,"
"NO ONE WILL EVER UNDERSTAND."
I...
I THINK THAT HE'S...
REALLY SERIOUS ABOUT YOU!
.....
AH, BUT SORRY IF I SOUND LIKE I'M BUTTING IN! IGNORE MY RAMBLINGS!
...NOT AT ALL.
THAT WAS FINE.
I'M GOING TO GET OUT, BUT YOU CAN TAKE YOUR TIME, OKAY?
WELL, IT'S TRUE...
UP UNTIL NOW I WAS EXTREMELY SUSPICIOUS,
BUT AT THIS POINT I'M NOT GOING TO DOUBT THIS FEELINGS.
REGARDLESS...
BA-
-M
BECAUSE I SERIOUSLY LIKE YUKI-SENPAI.
WHY DID HE CHOOSE A TIME LIKE THIS?
RIGHT WHEN I FINALLY HAD TIME...

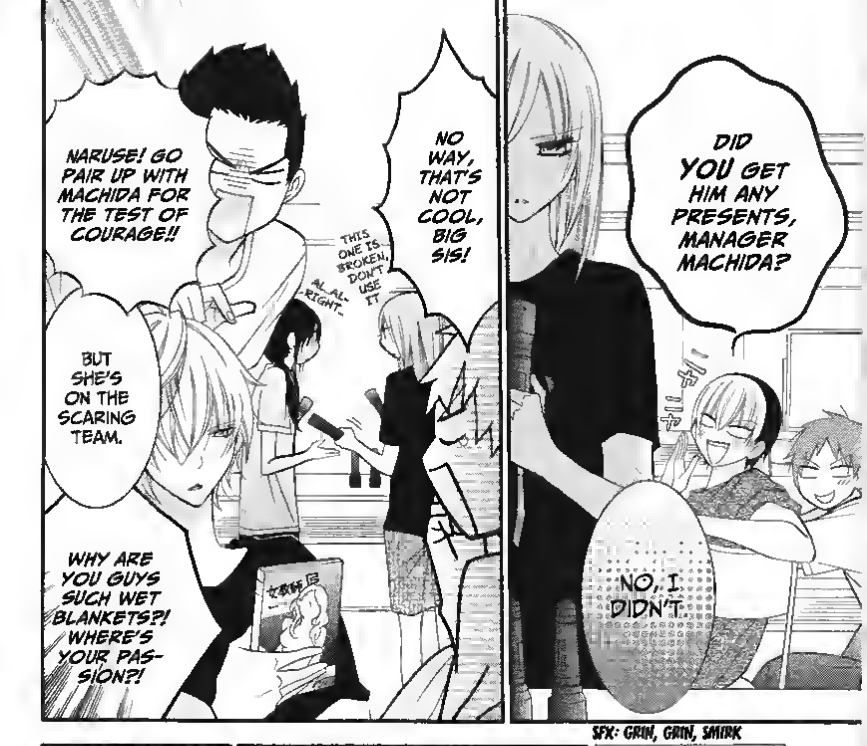
TO TRY AND MAKE UP MY MIND ABOUT THINGS...
CLACK...
OH?
WHA?!

WHAT ARE YOU DOING HERE?!
OHH,
I WAS WONDERING WHY NO ONE WAS HERE. SO I WAS IN THE BATH NEXT DOOR...
HOW EROTIC.
SHUT UP!! HIMENO-SAN IS HERE TOO!
HU-HURRY AND GET OUT BEFORE SOMEONE FINDS OUT!
IT'S GOING TO GET ANNOYING AGAIN BECAUSE YOU SAID SUCH A WEIRD THING, SO...
"WEIRD THING?" DON'T YOU MEAN, "HONEST THING"?
YUKI-SENPAI, DO YOU KNOW WHY I SAID IT TO EVERYONE EARLIER?
NO, I DON'T! I HAVE NO IDEA WHY!
HMM...
DON'T COME OVER HERE!
WELL,
THEN YOU ALSO WOULDN'T KNOW HOW I'VE BEEN FEELING DURING THESE PAST THREE DAYS, WOULD YOU?

FOR THE LAST THREE DAYS, I'VE SEEN YOU MAKE FOOD FOR OTHER GUYS,
LAY OUT THEIR FUTONS,
AND CHAT WITH THEM WITH WET HAIR.
BUT SINCE YOU DON'T KNOW WHY I TALKED EARLIER, YOU OBVIOUSLY DON'T KNOW HOW I'VE FELT SEEING THESE THINGS EITHER.
カタ
"HURRY..."
THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY...
I WANT TO SAY IT SO BADLY THAT I CAN'T CONTROL MYSELF.

SORRY, I CAN'T SEE VERY WELL WITHOUT MY GLASSES!
MA-MACHI-DA-SEN-PAI...?!
I-I-IS SOMEONE THERE...?!
SORRY, WAIT A SECOND, I'LL OPEN IT NOW!
S...
...
RATTLE!
H-HUH?! IT WON'T OPEN..!
OW!
RATTLE!
WHA...///
...!
"FOR THESE THREE DAYS WE FINALLY HAD TOGETHER, I WAS WITH YOU THE WHOLE TIME..."
"BUT IT WASN'T AS FUN AS I THOUGHT IT WOULD BE."
SO HE WASN'T MAD..
ABOUT ME FORGETTING HIS BIRTHDAY,
BUT ABOUT ME PAYING TOO MUCH ATTENTION TO THE OTHER CLUB MEMBERS?
WHAT'S WITH THAT?
WHAT DOES HE EXPECT ME...

TO DO ABOUT THAT?
HAPPY BIRTHDAY, SHOU-KU~N!
ENGLISH DRILLS
~ VERY EASY ~
SO THAT YOU DON'T BECOME AN INCONSISTENT ADULT!
KEIGO TRAINING
MONEY BANK
HAPPY BIRTHDAY
NO. 1
HAPPY BIRTHDAY, SHOU-KU~N!
HAPPY BIRTHDAY...
AT LEAST GIVE US A SMILE, DAMN IT!
LEMME SEE THAT!
IT'S ALL A BUNCH OF USELESS THINGS I DON'T NEED.
WHAT KIND OF ATTITUDE IS THAT?! PEOPLE ARE GIVING YOU THINGS FOR FREE HERE!
OI, NARU-SE!
HAPPY 17TH BIRTH-DAY.
WE'RE ENTRUSTING NEXT YEAR'S RYUUHOKU BASKETBALL CLUB TO YOU...
YOU MEAN YOU'RE ENTRUST-ING ME WITH THAT?
HEY, MORE IMPOR-TANTLY...


NARUSE! GO PAIR UP WITH MACHIDA FOR THE TEST OF COURAGE!!
NO WAY, THAT'S NOT COOL, BIG SIS!
THIS ONE IS BROKEN, DON'T USE IT
AL...AL-RIGHT...
BUT SHE'S ON THE SCARING TEAM.
WHY ARE YOU GUYS SUCH WET BLANKETS?! WHERE'S YOUR PASSION?!
DID YOU GET HIM ANY PRESENTS, MANAGER MACHIDA?
NO, I DIDN'T.

SFX: GRIN, GRIN, SMIRK

MORE TROUBLESOME THAN I THOUGHT IT WOULD BE...
URGH...
IT'S ALL THAT IDIOT'S FAULT FOR NOT THINKING ABOUT THE CONSEQUENCES AND SHOUTING OUT EVERYTHING LIKE THAT..
.....
HOW DO I HANDLE THIS SITUATION...
IF I WANT TO PLAY IT OFF AS A JOKE, I'D BETTER DO IT FAST.
ANYWAY, WHY MACHIDA?
BECAUSE YOU FONDLED HER BOOB?
I DIDN'T FONDLE HER.
THIS MIGHT BE...

I'LL PASS ON THE TEST OF COURAGE. I THINK I'LL JUST STAY IN THE CLUB ROOM AND WATCH THIS.
CHECK
YOU IDIOT! IF MACHIDA HEARD THAT, YOUR LONG LIFE IS DONE FOR!
NO...
THAT IS NOT HOW IT IS...
YOU ALSO WOULDN'T KNOW HOW I HAVE BEEN FEELING DURING THESE PAST THREE DAYS, WOULD YOU?"
"WELL, THEN."
NE WAS ALSO FEELING INSECURE ABOUT EVERYTHING,
JUST LIKE ME.
BUT I DIDN'T SEE THAT AT ALL. AGAIN.
FEELING RELIEVED THAT HE'S ACTING LIKE HIS OLD SELF...
I'VE ONLY BEEN THINKING OF MY OWN FEELINGS...

ANNOY-ING...
YOU'RE NOT PAR-TICIPAT-ING, BUT YOU'RE SO INTO IT...
THE FRIGHT PREPARA-TIONS ARE ALL SET.
SO IT'S TIME FOR YOU ALL TO DRAW YOUR FATES IN THE TERRIFYING PAIR LOT-TERY!
LOTTERY
YEAH
FU FU FU FU FU...
WA-HH!
WHY AM I PAIRED WITH KAN-DA-SEN-PAI?!
WHAT?! IS SOME-THING WRONG WITH THAT?!
YOU HAVE THE WORST SENSE OF DI-RECTION!!
HA HA
THIS STINKS.
I WANTED TO BE ON THE SCARING TEAM WITH MACHIDA-SENPAI...
FU FU FU FU FU
BUT IT'S COMPULSO-RY FOR 1ST AND 2ND YEARS TO DO IT.
SHOCK!
RELIEF.
AND COURAGE...
BOTH HAVE BEEN GIVEN AND SHOWN TO ME, BUT I NEVER GIVE ANYTHING IN RETURN.
ALRI-IIGHT,
NOW THEN...

AW, MAN...
SHOUJI SA
WHOA!
WHO MADE THAT SCARE-CROW? IT'S CREEPY...
GEEZ, THIS IS REALLY SCARY!
SHOULD WE RUN OR SOMETHING, NISHIYAN-SENPAI?
HAHA!
DON'T BE SILLY, HATORI! YOU CAN'T GET SCARED AT A LITTLE GAME LIKE THIS!
EVEN THOUGH IT'SA TEST OF COURAGE, I'M SURE THE TRICKS ARE...
NO WAY NO WAY, NO WAY IN HELL!
I KNOW THAT WAS DEFINITELY TONO-KUN, BUT IT WAS STILL SCARY AS HELL!
HEY, YOU'RE RUNNING OFF-COURSE!
SFX: PANT, PANT
HAA
H-HUH?
WHERE ARE WE...
I-IS IT ALRIGHT TO PASS THROUGH HERE... YOU THINK...

TEXT BEHIND : NOOOOO!

WH...
WHAT IN THE WORLD?
I HEAR AWFUL SCREAMS COMING FROM BEHIND US...
BUT MORE IMPORTANTLY...
I'M IN A PAIR WITH NARUSE-SENPAI...
AND IT'S TWICE AS FRIGHTENING! I CAN BARELY THINK STRAIGHT!
...I DON'T SEE YUKI-SENPAI, DO YOU?
!

UM, HM... MACHIDA-SENPAI,
COURSE
HM, IS THAT SO...
SO I THINK WE ALREADY PASSED HER...
SHE SHOULD BE BLOCKING THE ROAD LEADING OFF-COURSE,
OH, YEAH...
UM...
THANK YOU...
FOR YESTERDAY...
WH-WHEN SAKURABA-KUN CAME BARGING IN...
S-SO SCARY!
WHY DOES HE HAVE SUCH A BAD ATTITUDE!?
HUH? YESTERDAY?
DID SOMETHING HAPPEN?
IF YOU HADN'T TOLD ME THOSE THINGS...
I PROBABLY WOULD NEVER HAVE BEEN ABLE TO SPEAK MY MIND LIKE THAT...
BUT WOULDN'T IT HAVE BEEN BETTER TO TRY GOING OUT WITH HIM?
I...
I DIDN'T JOIN THE BASKETBALL CLUB FOR SOMETHING LIKE THAT...!
HEH...

I THOUGHT ABOUT IT YESTERDAY TOO,
BUT YEAH, YOU REALLY ARE PRETTY SIMILAR TO YUKI-SENPAI.
AH-CHOO!
I WONDER WHAT'S UP...
IS NARUSE TELLING HALF-TRUTHS AGAIN?
IF HE KEEPS UP THIS AWKWARD ATMOSPHERE IN THE CLUB LIKE THIS, IT'LL BE UN-BEARABLE...
I THINK...
IN ORDER TO STOP NARUSE'S WORRIES AND INSE-CURITIES,
THERE'S ONLY ONE WAY.
BUT I ALSO HAVE THE BASKET-BALL TEAM TO WORRY ABOUT.
AND WE DEFINITELY SHOULDN'T GET THEM MIXED UP IN ALL OF THIS...

ヒャ
...
RUSTLE
THAT'S WHY...
ヒヤッ
I HAD DECIDED TO NEVER GO ON A TEST OF COURAGE EVER AGAIN.
ASK IT
HOW WE CAN BEG FOR FORGIVENESS
WAAGH!!
MACHIDA!
APOLOGIZE TO IT
NOW THAT I THINK ABOUT IT, WHEN I WAS ON A SCHOOL OUTDOORS EXCURSION...
SFX: RUSTLE!
I THOUGHT THE SCARING SIDE MIGHT BE DIFFERENT, BUT IT'S SURPRISINGLY JUST AS SPOOKY...
UM, HM... WHAT WAS I THINKING ABOUT...
NARUSE, AND THE BASKETBALL CLUB...
EEK!

...
"EEK?" WHAT'S UP WITH THAT?

NARUSE...
WHY DON'T YOU LET OUT A CUTER VOICE?
WH...
WHAT ARE YOU DOING HERE...?
I REACHED THE GOAL ALREADY, SO I CAME BACK AROUND.
FIGURED YOU'D BE GETTING ALL SCARED HERE BY YOURSELF ANYWAY.
...WHY...
WHY AM I ALWAYS GETTING SEEN THROUGH BY THIS GUY?
HOW DOES HE JUST DO IT WHENEVER HE FEELS LIKE IT?
I GUESS IT'S BECAUSE...
"SHE'S NOT PERFECT AT ALL."
"SHE JUST LOOKS LIKE SHE IS."
HE'S ALWAYS,
ALWAYS,
LOOKING DIRECTLY AT ME, WATCHING ME.
HE...

IS AL-
WAYS THE
ONE GIVING
THINGS
TO ME.
FOR YOUR BIRTH-
DAY,
IS THERE ANYTHING YOU WANT?
WHAT'S UP? THAT WAS PRETTY SUDDEN.
I THOUGHT I'D AT LEAST ASK YOU THAT BEFORE THE DAY ENDS
IT'S FINE, DON'T WORRY ABOUT SOMETHING LIKE THAT
WHAT ABOUT ANYTHING YOU WOULD NOT WANT?
...
FOR...

THE ONLY THING I WANT IS YOU, SENPAI.
"HURRY..."
"THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY..."
"I WANT TO SAY IT SO BADLY THAT I CAN'T CONTROL MYSELF."
..URS
WHAT?
YOURS
HUH?
I CAN'T HEAR A THING...

I SAID I'M ALREADY YOURS!!!
...
DOES THAT...

-TION!
YES, IT DOES!!
BUT ON ONE CONDI...
MEAN THAT YOU'LL GO OUT WITH ME?
HELP ME, WHAT SHOULD I DO?
THUMP!
SENPAI...
THUMP!
...
I'M SO HAPPY THAT I CAN'T BREATHE.
AH, GEEZ...

I DON'T KNOW IF...
THIS WAS THE RIGHT DECISION OR NOT.
SQUEEZE!
AH...
WAIT...!
WAIT, NARUSE!
WAI--!
DON'T WANNA.
REALLY NOW, GEEZ!
I STILL HAVE STUFF TO SAY!
WHAT IS IT?
A-AS I WAS SAYING...

IF I...
I WANT YOU TO WAIT UNTIL I RETIRE FROM THIS MANAGER POSITION!
BEFORE WE START GOING OUT FOR REAL,
I WON'T BE ABLE TO GIVE MY ALL TO BOTH THE CLUB AND YOU. BUT...
AND IF THAT HAPPENS,
I WON'T BE ABLE TO CONFIDENTLY FACE THE OTHER CLUB MEMBERS.
GO OUT WITH YOU WHILE I'M IN THIS POSITION,
I PROMISE THAT I'LL GIVE YOU ALL MY ATTENTION.
ONCE I RETIRE,
I PROMISE.
I WON'T RUN AWAY ANYMORE.

NO.
I'D LIKE YOU TO WAIT FOR A BIT!
UNTIL THEN,
.....

"PLEASE,"

"LET DAY 3 END WITHOUT ANYTHING CRAZY HAPPENING."
THAT WAS MY SOLE WISH FOR TODAY.

KYUN..
!
ANYONE WANNA PLAY CARDS?
YEAH, I DO, I DO!

TURNING BACK AFTER WE'VE COME SO FAR...
HAPPY BIRTH-DAY..
WHISPER
...YOU'RE ONE DAY LATE.
IF YOU'RE AWAKE, THEN GET OFF.
I JUST CAN'T DO THAT ANYMORE.

IMPATIENT SCANS

WWW.FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

Raws: Japan
Cleaners: Tsunghihorn, Shadowslayer
Translator: Plum Jucie
Typesetting: Nekomaker, PlumJucie
QC: PlumJucie, Shadowslayer
Editing: PlumJucie

Shadow: We are recruiting Experienced Cleaners! Please help us :P

THANK YOU SO MUCH TO NIMEDERESAMA FOR THIS COLOR PAGE!

CHAPTER 28

なまいきオオカミ。

HA...
WHAT ARE YOU LAUGHING ABOUT? YOU'RE SO CREEPY...
"I SAID, I'M ALREADY YOURS!!!"
"...URS."
HEY MOM, DO YOU KNOW WHERE MY EMPLOYEEE ID CARD IS?
AUGUST.
WE'RE RIGHT IN THE MIDST OF SUMMER VACATION.

SO,
HOW HAVE NARUSE AND MACHIDA BEEN SINCE THEN?
THERE'S NOTHING HAPPENING AT ALL!!
WE KEEP TRYING TO POKE INTO IT, BUT THERE'S JUST NO REACTION AT ALL!
WHAT?! THAT'S SO BORING! WHERE'S YOUR SENSE OF YOUTH?!
EVER SINCE SUMMER VACATION STARTED, SENSEI'S BEEN SHOWING UP MORE OFTEN. I WONDER IF HE JUST HAS NOTHING BETTER TO DO?
(HE'S CLUB ADVISOR)

I'M AGAINST THIS...
WHAT'S UP, ABE?
IF NARUSE AND MANAGER MACHIDA GO OUT...
THAT'S LIKE...
5 DAYS HAVE PASSED SINCE THE SUMMER TRAINING CAMP
WHAT THE HELL...
SHE'S NOT! BUT...
WHAT?! ABE, MACHIDA'S YOUR SISTER?!
THAT'S LIKE HAVING MY FRIEND FLIRT WITH MY OWN SISTER! I DON'T WANT A WEIRD AND COMPLICATED DRAMA LIKE THAT!!

THE ONLY CHANGES IN OUR RELATIONSHIP HAVE BEEN LIKE THIS...
YUKI-SENPAAAI,
WANNA GO HOME TOGETHER TODAYYY?
OHO?!
I'VE TALKED TO NARUSE ABOUT THAT MATTER MANY TIMES SINCE THEN
GO OUT WITH ME
WAIT 3 MONTHS.
NO
BUT WE HAVEN'T BEEN ABLE TO COMPROMISE AT ALL IT'S ALWAYS THE SAME THING.
HE PUSHES HARD! THIS KID'S ON THE OFFENSE!
I HAVE TO CLEAN UP AFTERWARD, SO GO AHEAD AND LEAVE BEFORE ME
AND THERE'S HER IRON-HARD DEFENSE!
BOUNCE!
DIDN'T YOU SAY YOU WERE ALREADY MI...
AFTER YOU CHANGE, GO WAIT BY THE SHOE LOCKERS FOR ME.
.....
NARUSE WAS PRETTY OPEN FROM THE START, BUT NOW HE'S BECOME EVEN MORE SO. EVEN GOING SO FAR AS TO SPILL EVERYTHING IN FRONT OF OTHERS.
AT THIS RATE...

IT MIGHT JUST BE A MATTER OF TIME BEFORE
THE NEWS SPREADS OUTSIDE OF THE CLUB, TOO.
HERE.
SAKI
HEY, YUKI-SENPAI...
I'LL JUST EAT QUICKLY AND GO HOME.
EVEN THOUGH IT'S SUMMER BREAK, WE NEVER KNOW WHO COULD BE WATCHING PEOPLE ARE GOING TO FIND OUT.
LOOK AT WHERE WE ARE
I MEAN...
FINE, I'LL EAT IT MY-SELF.
SHOULD I FEED YOU MYSELF? SAY, "AHH!"
OH, I'M FINE..
HUH?

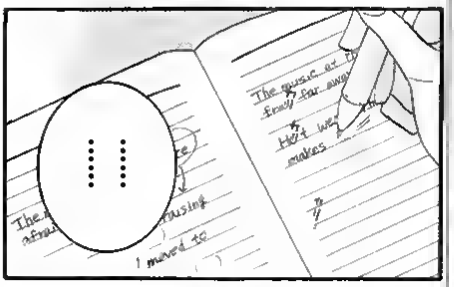
ARE YOU SERIOUS ABOUT THAT "WAIT 3 MONTHS" THING?
ARE YOU SERIOUSLY ASKING ME THAT?
WHY CAN'T YOU WAIT JUST THREE MONTHS?
BECAUSE, SENPAI...
ONCE YOU GRADUATE, NEXT COMES ENTRANCE EXAMS.
YOU'LL GET WRAPPED UP WITH STUDYING,
AND THEN NEXT THING YOU KNOW,
YOU'LL START SAYING "WAIT UNTIL EXAMS ARE OVER."
4
AND THEN THE VOICE ACTORS AND ACTRESSES CAME IN ONE AFTER ANOTHER...
NICE VOICE!
NICE VOICE
THE VOICE ACTORS AND ACTRESSES GATHERED IN THE RECORDING BOOTH. IT WAS A PARADISE OF WONDERFUL VOICES!
THEN I AN OUT-OF-PLACE MANGA AUTHOR WAS SUDDENLY THROWN INTO THAT PARADISE TO DO INTRODUCTIONS.
NO THAT'S NOT WHAT I WANTED TO SAY
UM, THE EXPECTED DELIVERY DATE IS NEXT MONTH, SO..
I TRUST EVERYONE TO PRODUCE WONDERFUL VOICES.
OHOHO
EVERYONE IS SO YOU
YES, THAT'S WHAT I WANTED TO SAY
SUPER-VOICE
SO! TODAY WE WOULD LOVE TO BORROW EVERYONE'S POWER NOT VOICES TO HELP CREATE A GREAT PIECE OF WORK.
AND SO MINUTES VOICE ACTORS SKILLS WERE EXPERTLY DISPLAYED TO US. IT WAS LIKE I WAS IN A WONDERFUL, BEAUTIFUL...
PAUSE!
I DO IT'S PARADISE! I COULD ENJOY THIS ALL DAY!
YOU-KUNN, DID YOU GET A GOOD PICTURE?
TO THE CAST THAT LENT ME THEIR SKILL AND VOICES, AND TO THE PRODUCTION TEAM, THANK YOU VERY MUCH!
...manga.com - Fastest updates

SFX: STARE, STARE
じぃ
じぃ
HE REALLY HITS THE POINTS WHERE IT HURTS...
WHAT'S UP? YOUR FACE IS TURNING PALE.
I'M JUST A LITTLE COLD.
IT'S NOTHING.
MY HAND IS LIKE ICE BECAUSE OF THE ICE CREAM...
TH... THIS GUY...
ONCE ENTRANCE EXAM STUDYING STARTS, THAT'S ACTUALLY WHEN I'LL HAVE THE LEAST TIME TO WORRY ABOUT ROMANCE...
IT... IT'S TRUE...
HE'S RIGHT...
SFX: SQUEEZE!
SFX: STARTLE!
HAI
IT REALLY IS,
LIKE FOR REAL.

I WON'T GIVE IN TO JUST THIS MUCH!
AH. YOU'RE SWEATING.
NO, I'M NOT! LE-LET GO!
OH?! I'D RECOGNIZE THAT GIANT BACK ANYWHERE!
!!! WHA...!
NARU-SEEE!
WHEEE!
!!
AHH!
IT'S NARUSE!
GOOD JOB FINISHING THE TRAINING CAMP! GOT ANY SOUVENIRS? GIMME!
MAD ANNOYING.
THIS IS BAD...
ALSO ABE WENT THROUGH THIS YEAR WITHOUT GETTING A NOSEBLEED TOO...

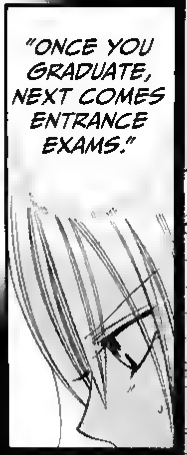
EHH!
WHY IS SHE WITH NARUSE? WAS SHE YELLING AT YOU?!
AH!
IT'S THE GIRL WHO SAID "SPANK!"
She's makin' me Smile!!
MY NAME IS MACHIDA.
I WILL SPANK YOU!
MY OUTBURST FROM THAT TIME IS STILL REMEMBERED
NO, SHE WASN'T.
SENPAI, LET'S GO TO THAT CONVENIENCE STORE OVER THERE.
HUH?!
WA-WAIT!
DON'T LEAVE ME BEHIND!
.....
I SAW THAT SENPAI HANGING AROUND WITH NARUSE AT THE GAME CENTER LAST YEAR, TOO.
YEAH, SHE WAS...
It's always the convenience store! What are we going there for?
I got a winner popsicle stick.
HEY...
WHAT?!
SO THEN THAT RUMOR THAT NARUSE WAS EITHER GOING OUT OR NOT GOING OUT WITH SOMEONE, IT WAS ABOUT HER?!
THERE'S NO WAY, RIGHT?! SHE'S SO PLAIN AND LOOKS STRAIGHT-LACED!
ARISA, DID NARUSE TELL YOU ANYTHING?!

なまいきざかり。



...NO, NOTHING.

ぎゅ！



"AND THEN NEXT THING YOU KNOW, YOU'LL START SAYING "WAIT UNTIL EXAMS ARE OVER."

IT...

I SPOKE SUCH BIG WORDS, SO I CAN'T TAKE IT BACK AND SAY,
"ACTUALLY CAN YOU WAIT UNTIL I'M DONE WITH EXAMS?"
HOW COULD I HAVE GOTTEN SO CAUGHT UP IN THE HEAT OF THE MOMENT AND MADE A PROMISE LIKE THAT...
ONCE I RETIRE,
I PROMISE THAT I'LL GIVE YOU ALL OF MY ATTENTION.
IT'S VERY LIKELY!
HOW COULD I HAVE FORGOTTEN THAT...
THE REASON FOR RETIREMENT IS SO THAT I CAN FOCUS ON ENTRANCE EXAMS!
ON TOP OF THAT...
I ANSWERED HIS FEELINGS WITH "WAIT 3 MONTHS"
BUT EVEN THAT SOUNDS LIKE I'M NOT REALLY TAKING THIS SERIOUSLY...
IF I'LL GO OUT,
NARUSE'S JUST ASKING THAT ONE SIMPLE QUESTION.

BUT I'M...
BEING PRETTY SELFISH RIGHT NOW.
WELL, ANYWAY, CLUB WORK WILL NEVER CHANGE.
AFTER I FILL THE WATER BOTTLES, BREAKTIME WILL START AND I CAN GO POLISH THE BASKETBALLS.
MACHIDA -SAN...

WHOA!
WHEW! THAT'S SO COOL! I WISH I COULD DO THAT, TOO!
NAH, PHYSICS MAKES THAT TOO TOUGH FOR US, NODA-KUN.
BY THE WAY, DID YOU GET TALLER AGAIN?
TE..TEN MINUTE BREAK-TH!
BIT HER TONGUE
YES, MA'AM!

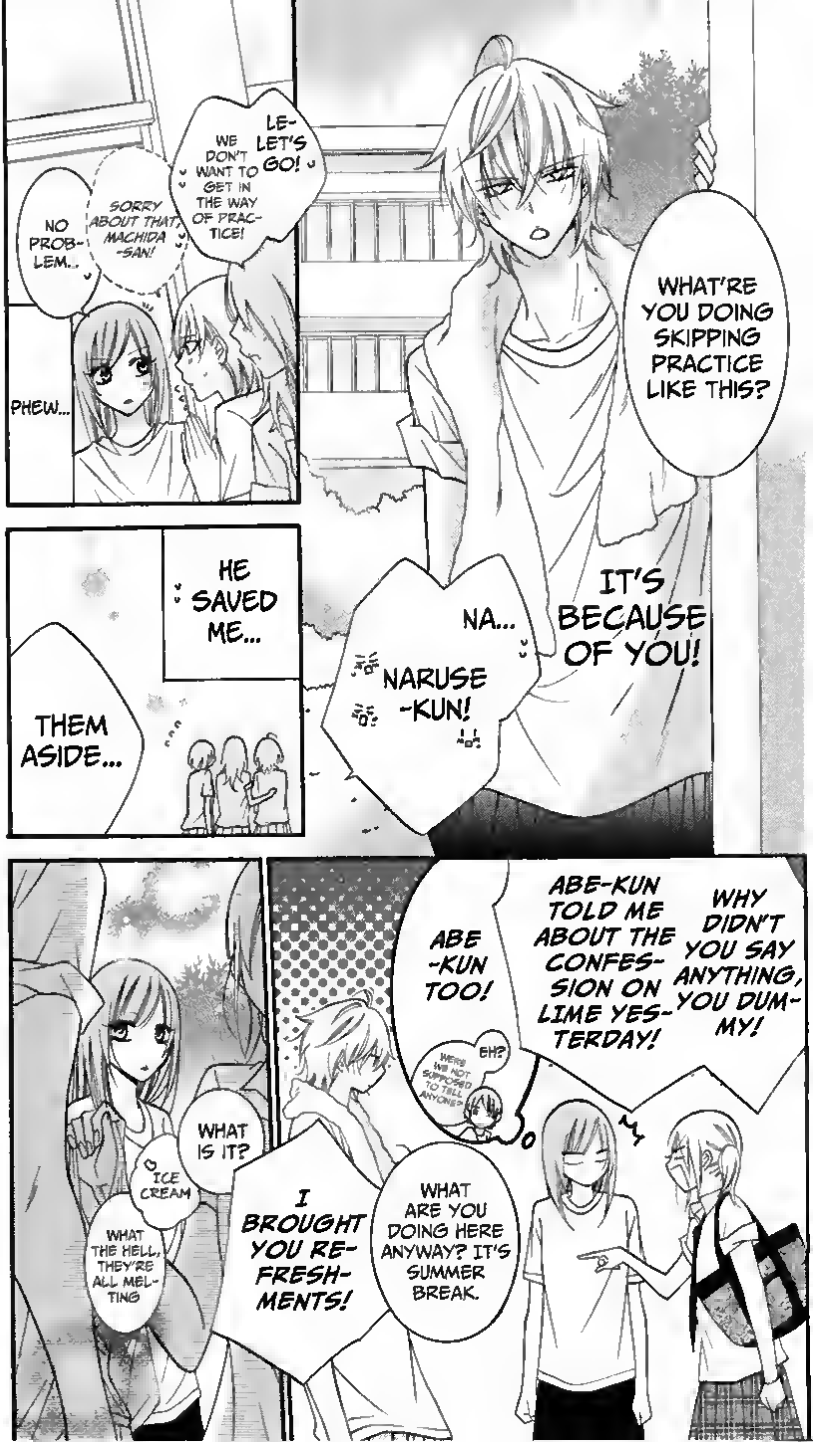
HI-MENO-SAN!
THE CHEERING SQUAD HAS COMPLETED TODAY'S VOCAL EXERCISES!!
OH! GOOD WORK!
IS THERE ANYTHING YOU NEED HELP WITH?
N-NO, I'M FINE!
HE COMES HERE EVERY 30 MINUTES...
SHIKANO-SUKEEE!

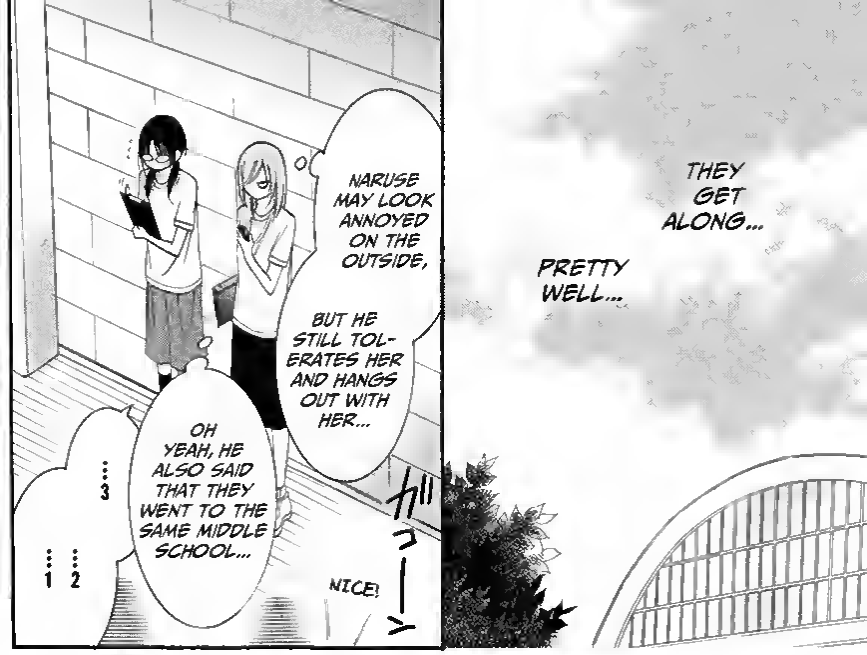
DO YOU HAVE BUSINESS WITH HIMENO-SAN?
NOT WITH HIME-CHAN. I YELLED YOUR NAME, DID I NOT? CALM DOWN!
WAS MANAGER MACHIDA OUTSIDE?
I WANT TO SEE THE SCORE-BOOK
LEADER?
OH YEAH, I JUST SAW HER. A BUNCH OF RANDOM GIRLS WERE GATHERING AROUND HER.
...WHY?
DUNNO.
EH?
MAYBE THEY HEARD THE RUMORS OF NARUSE'S CONFESSION AND COME TO CONFIRM IT?
WHY ARE THERE RUMORS?
WERE WE NOT SUPPOSED TO TELL ANYONE...?
ORIGINATOR
ORIGINATOR
ORIGINATOR
.....
IT'S FINE, BUT...
MACHIDA-SAN!

IS IT TRUE?!
IT...
WE HEARD THAT NARUSE-KUN CONFESSED TO YOU DURING THE TRAINING CAMP!
IT'S HAP-PEN-ING.
I WON-DER WHO TOLD THEM...
THE MANAGER OF THE SOCCER CLUB HEARD IT FROM THE BASKETBALL CLUB MEMBER NISHIYAMA -KUN!
NISHI-YAMA -KUN.
AN...
WHO ARE THESE GIRLS ANY-WAY...
ANYWAY, I'VE GOT TO TAKE CARE OF THIS AND HURRY BACK TO PRAC-TICE.
R...RE-GARDING THAT, I'M NOT SURE IF HE WAS JOKING OR NOT.
I'M SORRY, WE'RE IN THE MIDDLE OF PRAC-TICE, SO I'VE GOT TO GET GOING...
TH--
THEN!

SO THEN YOU'RE NOT GOING OUT WITH NARUSE -KUN?!
HUH?
HE DIDN'T ASK YOU, "PLEASE GO OUT WITH ME"?!
THAT'S—
WH...
HOW DID NARUSE -KUN CONFESS TO YOU EXACTLY?!
WHAT SHOULD I DO?!
IF YOU WANNA KNOW WHAT NARUSE SAID TO HER,
THEN WHY DON'TCHA JUST ASK NARUSE HIMSELF?
!
IT...
IT'S THAT GIRL...
"NAA AARUSE!"
"NARUSEEE!"
"ARE YOU REEEALLY NOT FREE ON THE 24TH?"

SHE'S NARUSE'S FRIEND. I THINK HER NAME WAS...
WHO'S SHE? SOME 2ND YEAR?
SHE'S THAT GIRL, THE ONE WHO HANGS AROUND NARUSE-KUN ALL THE TIME.
YOU'RE TOO SCARED TO TALK TO HIM DIRECTLY?
OR MAYBE...
YES, I'M THE ONE WHO HANGS WITH NARUSE-KUN ALL THE TIME,
ICHII ARISA!
HA! SHE SOUNDS ANNOYING!
WHAT, IS SHE SERIOUS?
THE ATMOSPHERE.
IT'S GETTING DANGEROUS.
I...I CAN'T JUST LEAVE THEM LIKE THIS!
H-HOLD ON A SECOND, LET'S TALK ABOUT THIS...
YUKI-SENPAI?
!


WHAT'RE YOU DOING SKIPPING PRACTICE LIKE THIS?
IT'S BECAUSE OF YOU!
NA...
NARUSE -KUN!
LE- LET'S GO!
WE DON'T WANT TO GET IN THE WAY OF PRAC- TICE!
SORRY ABOUT THAT, MACHIDA -SAN!
NO PROB- LEM...
PHEW...
HE SAVED ME...
THEM ASIDE...
ABE -KUN TOO!
ABE-KUN TOLD ME ABOUT THE CONFES- SION ON LIME YES- TERDAY!
WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING, YOU DUM- MY!
EH?
WERE WE NOT SUPPOSED TO TELL ANYONE?
WHAT ARE YOU DOING HERE ANYWAY? IT'S SUMMER BREAK.
I BROUGHT YOU RE- FRESH- MENTS!
WHAT IS IT?
ICE CREAM
WHAT THE HELL, THEY'RE ALL MEL- TING


NARUSE MAY LOOK ANNOYED ON THE OUTSIDE,
BUT HE STILL TOLERATES HER AND HANGS OUT WITH HER...
OH YEAH, HE ALSO SAID THAT THEY WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL...
1
2
3
NICE!
THEY GET ALONG...
PRETTY WELL...

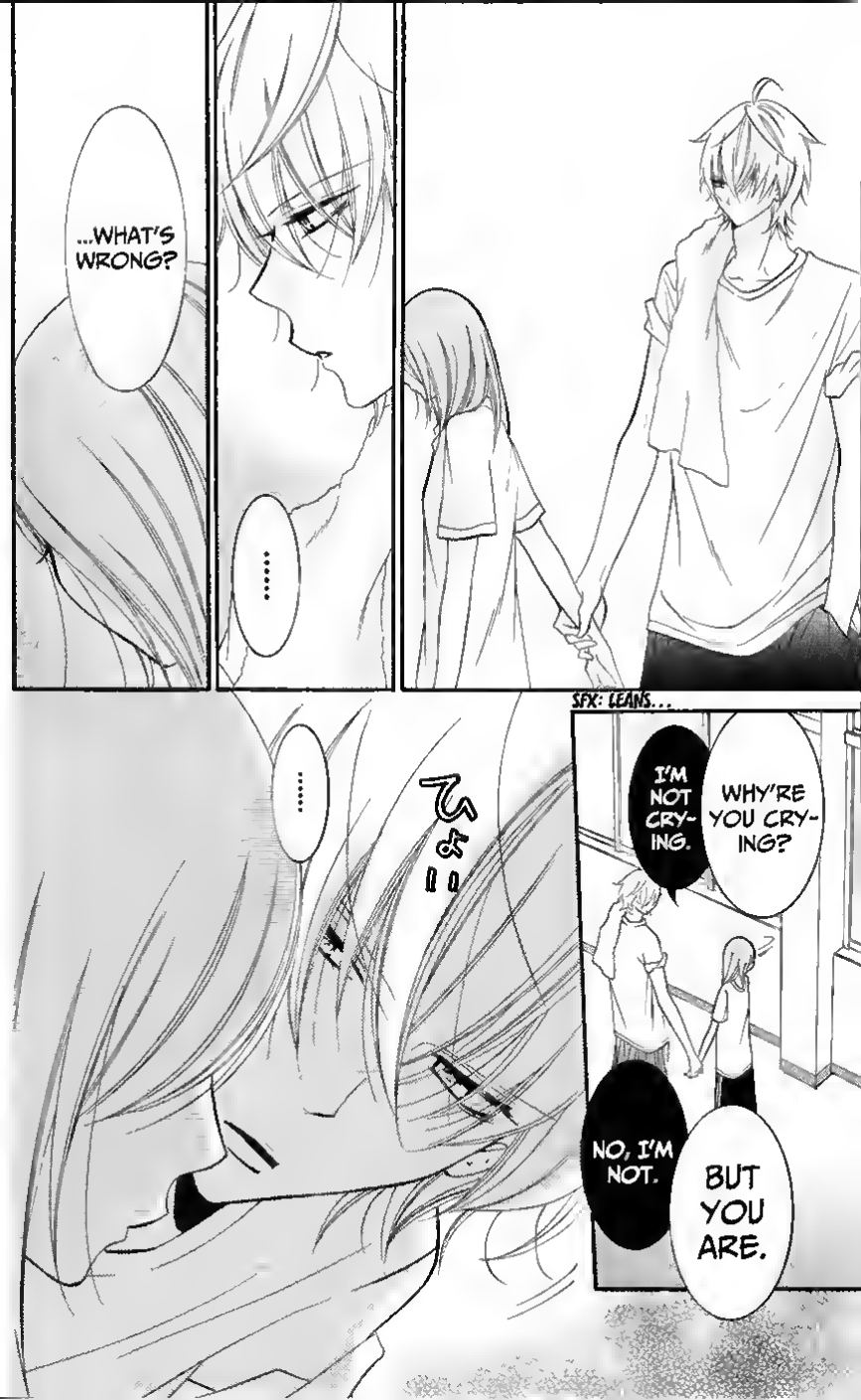
PLEASE MAKE SURE YOU HAVE ENOUGH SPACE SO YOU DON'T BUMP INTO ANY OTHER PAIRS!
YES, MA'AM!
ALRIGHT, THAT'S ENOUGH SHOOTING PRACTICE!
NEXT, PAIR UP AND PRACTICE DEFENSE!
WEEEM!

"THEN..."
SQUEAK!
SQUEAK!

"SO THEN YOU'RE NOT GOING OUT WITH NARUSE -KUN?!"
THOSE GIRLS...
ARE PROBABLY NOT THE ONLY ONES INTERESTED IN NARUSE.
CAN I REALLY KEEP THIS UP FOR THREE MONTHS?
CAN I REALLY FOOL THEM FOR THAT LONG?
AH!
NO... I CAN'T THINK ABOUT THAT RIGHT NOW...
FOCUS! FOCUS...
!

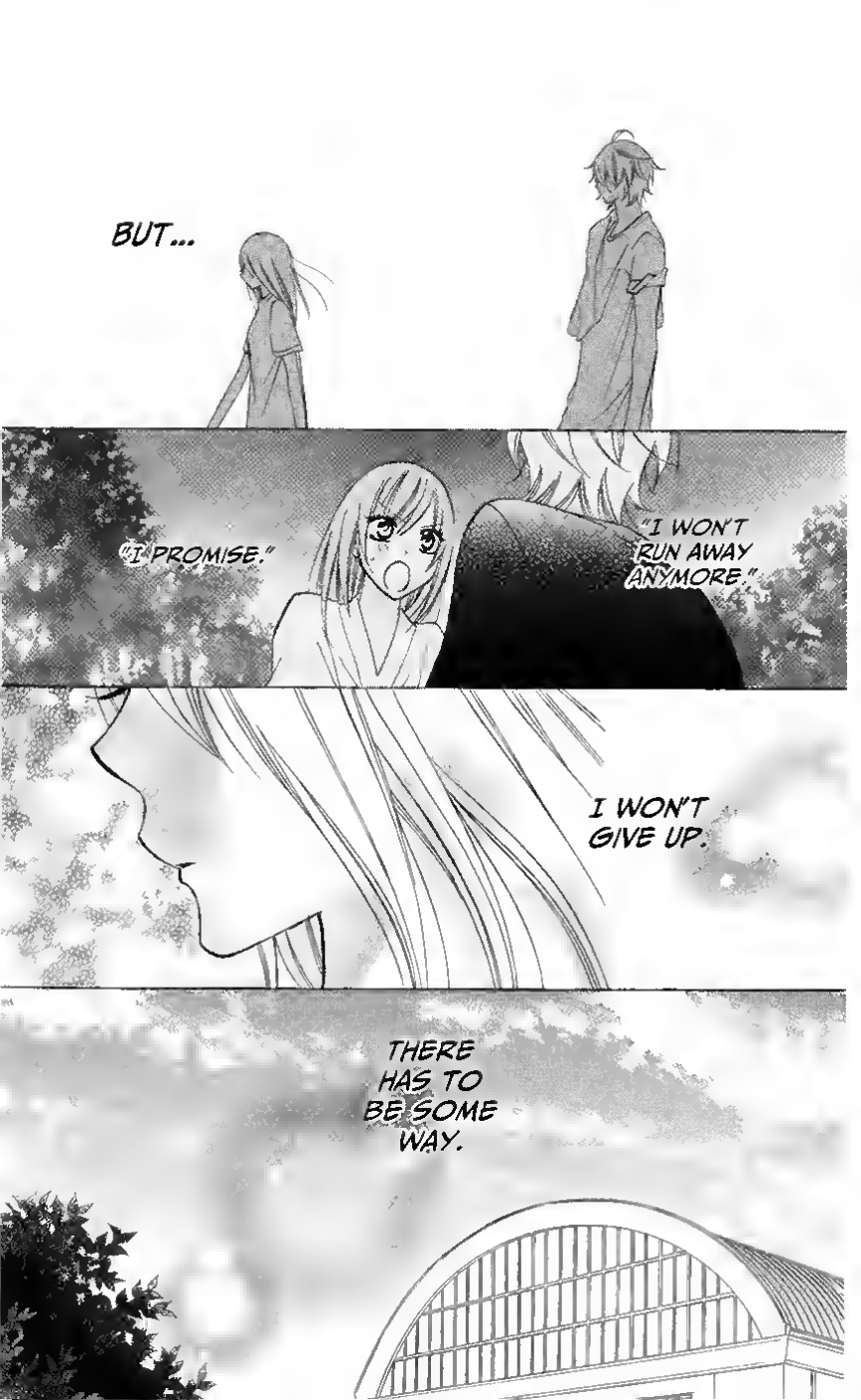
OH NO, NOD-AAAA!
NODA-KUN!
NODA-KUUUN!
HI!!!
NODA-KUN, WATCH OU...
AH.
UNNGHHH...
NURSE'S OFFICE
OTHER THAN IT BEING SWOLLEN, YOUR EYE APPEARS TO BE FINE.
BUT YOU MIGHT WANT TO VISIT THE HOSPITAL, JUST IN CASE.
AL-RIGHT...
SORRY FOR THE TROUBLE.

WAHHH! NODAAAA, I DID SUCH A HORRIBLE THING TO YOUR CUTE FACE!
I'M TOTALLY FINE!
GETTING HIT BY SHOUJI-SENPAI'S IRON ELBOW HURTS BEYOND COMPREHENSION!
I GOT A NOSEBLEED FROM IT LAST TIME
YES, YES, WE KNOW! BUT HE'S FINE ALREADY!
EVERYONE BUT NODA-KUN AND MACHIDA-SAN, GO BACK TO PRACTICE.
.....
SORRY, NODA-KUN...
I WASN'T PAYING ATTENTION.
WHAT?! IT'S NOT YOUR FAULT AT ALL!
I WAS SPACING OUT, THAT'S ALL!
NO...
I SHOULD HAVE CAUGHT THAT.
SENPAI!
HOW'S THAT SHORTY?
YOU MEAN NODA-KUN? MIYOSHI-SENSE! TOOK HIM TO THE HOSPITAL
BREAK-TIME IS OVER, ISN'T IT? HURRY BACK TO THE GYM...


...WHAT'S WRONG?
.....
SFX: LEANS...
WHY'RE YOU CRYING?
I'M NOT CRYING.
BUT YOU ARE.
NO, I'M NOT.
.....
ひょー

YOU'RE RIGHT.
IF I ACT LIKE THIS...
I WAS THINKING ABOUT HOW I CAN'T LET A MISTAKE LIKE THIS HAPPEN AGAIN.
IT'S JUST...
"MISTAKE?"
WHY WOULD YOU...
BECAUSE IT'S MY FAULT.
IF THE MANAGER DOESN'T PAY ATTENTION,
THERE'S NO POINT IN HE OR SHE HOLDING THAT WHISTLE.
THERE'S NO POINT IN ME ASKING HIM TO WAIT UNTIL I RETIRE.
THERE MAY BE TIMES WHERE I WON'T BE ABLE TO PREVENT ACCIDENTS,
BUT THIS TIME WAS DIFFERENT. I COULD'VE PREVENTED IT.

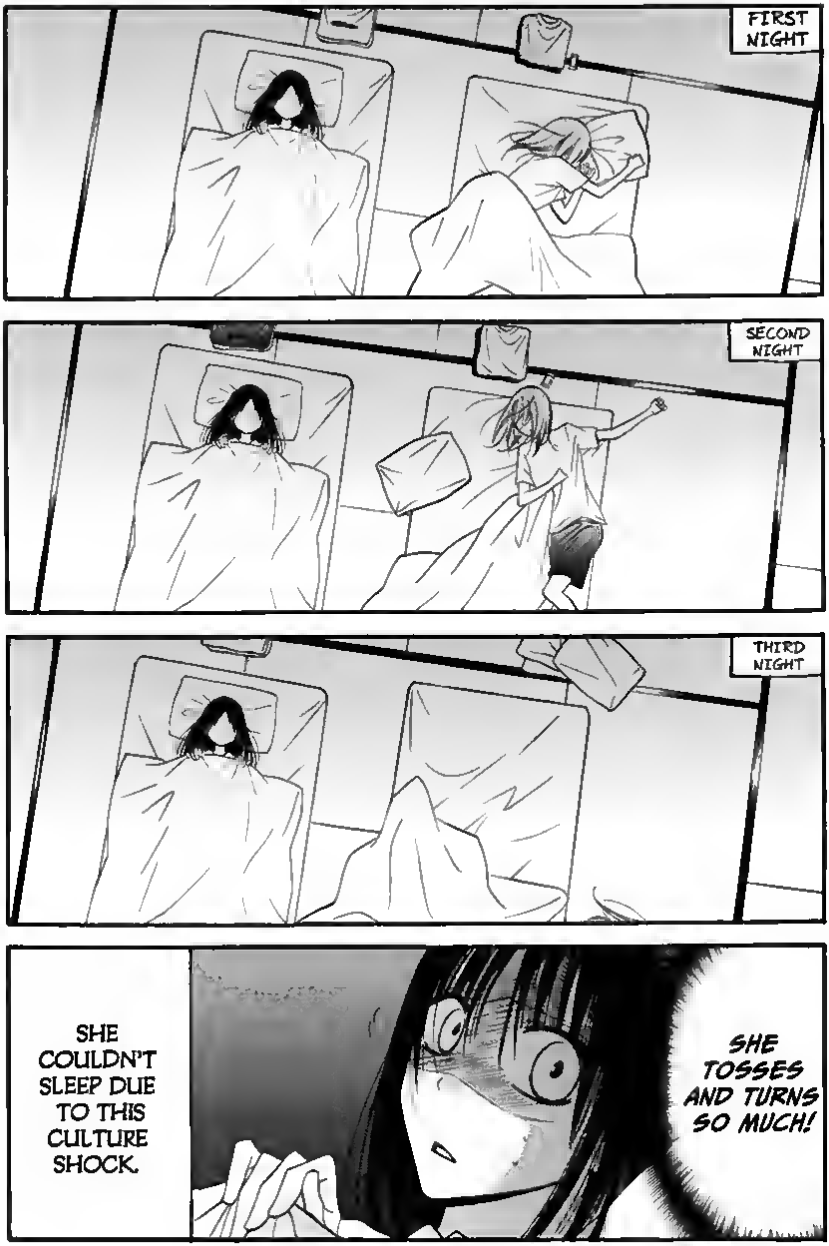
SFX: CICADAS CHIRPING
I'VE JUST BEEN THINKING WAY TOO MUCH ABOUT YOU...


BUT...
"I PROMISE."
"I WON'T RUN AWAY ANYMORE."
I WON'T GIVE UP.
THERE HAS TO BE SOME WAY.

HEY, NARUSE! GOOD WORK TODAY!
I THOUGHT I'D DO A LOVE STORY TODAY, SO I WAITED UP FOR YOU!
OH, NARUSE, DID YOU SEE NODA-KUN'S TEXT MESSAGE?
NOTHING WAS WRONG WITH HIS EYE...
AH!
KYAHHH! THAT'S RIDICULOUS! WHAT IN THE WORLD?! SEND THAT TO ME! SENT!
.....
.....
NARUSE...?
I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU THE WHOLE TIME.

WHAT?!
WHAT IF SOMEONE TOLD YOU THAT? WHAT WOULD YOU THINK?
I'D THINK, "WHAT?!"
WHAT THE HECK! I MIS-UNDERSTOOD AND MY HEART STARTED BEATING FAST!
WELL THAT'S OBVIOUS. IF THE PERSON I LIKED SAID THAT TO ME, I'D PROBABLY BE SUPER HAPPY...
PROBA-BLY...
HUH? WHAT'S UP?!
DID SOMETHING HAPPEN BE-TWEEN YOU AND MANAGER MACHIDA?!
I'M HUN-GRY.
HEY, TELL ME! DID ANYTHING HAPPEN?!
NOT NARUSE'S GIRLFRIEND...
AND DEFINITELY NOT NARUSE HIMSELF...
NOT HIS FEMALE FANS...

BANNER: FOCUS
集中
ONEE-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?!
MENTAL CONCEN-TRATION.
ONEE-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?!
CAN I TAKE A PICTURE?!
WHOA!
THE ONE I NEED TO FIGHT IS NONE OTHER THAN...
YUKI
MYSELF.
GOALS
GET AT LEAST 30 POINTS ON THE 2ND SEMESTER MIDTERMS


FIRST NIGHT
SECOND NIGHT
THIRD NIGHT
SHE COULDN'T SLEEP DUE TO THIS CULTURE SHOCK.
SHE TOSSES AND TURNS SO MUCH!

IMPATIENT SCANS
WWW FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

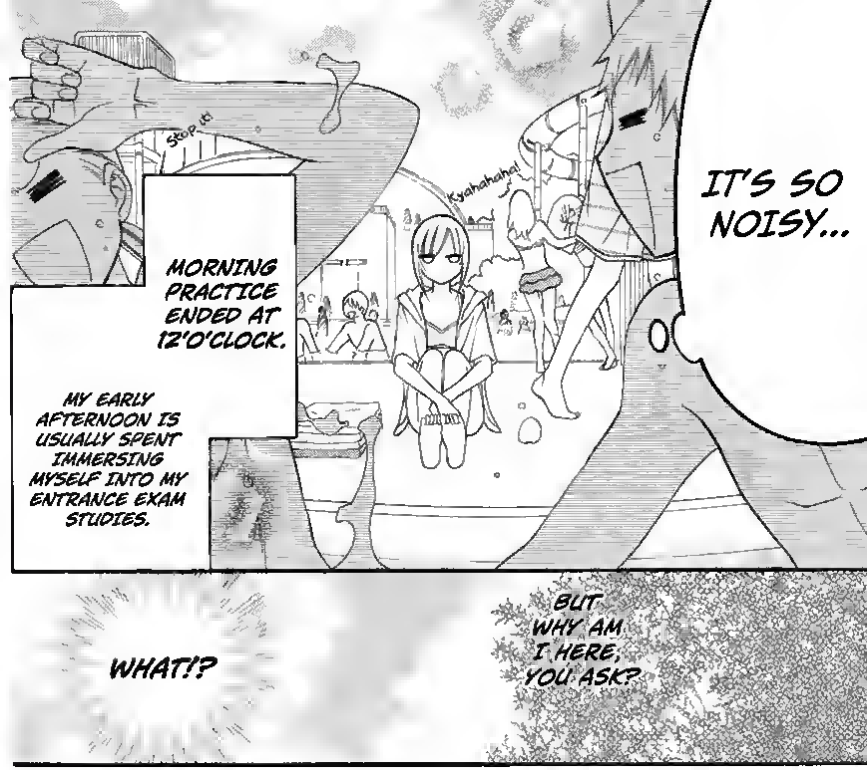
TRANSLATOR: PLUMJUCIE
CLEANERS TSUNGIIHORN, KUROPE
REDRAWERS KUROPE, PLUMJUCIE
TYPESETTER NEKOMANCER, PLUMJUCIE
EDIT/QC: SHADOWSLAYER, PLUMJUCIE

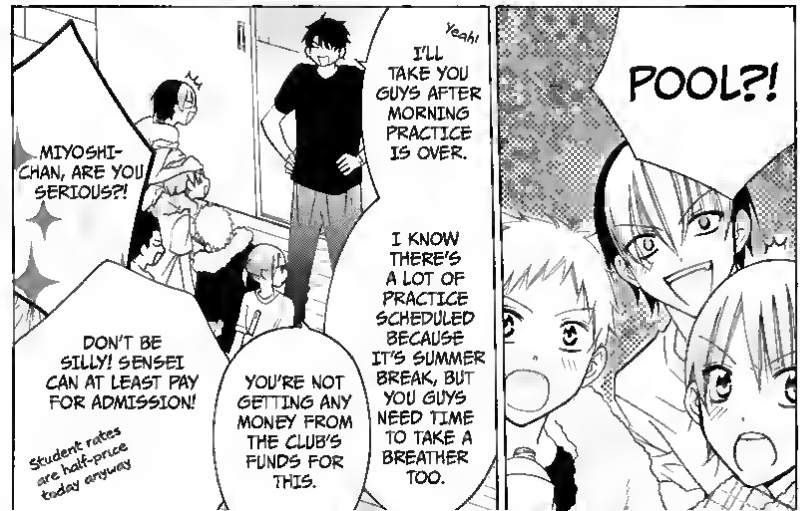
CHAPTER 29

NAMAIKI ZAKARI
• REC

AND THE FROLICKING OF THE BASKETBALL CLUB MEMBERS
ALONG WITH SOME ELEMENTARY SCHOOL KIDS.
THE BLAZE OF THE SUN,
THE RIPPLES OF THE WATER'S SURFACE,
AHH...

IMPATIENT SCANS


Stop it!
Kyahahaha!
IT'S SO NOISY...
MORNING PRACTICE ENDED AT 12'O'CLOCK.
MY EARLY AFTERNOON IS USUALLY SPENT IMMERSING MYSELF INTO MY ENTRANCE EXAM STUDIES.
WHAT!?
BUT WHY AM I HERE, YOU ASK?


MIYOSHI-CHAN, ARE YOU SERIOUS?!
DON'T BE SILLY! SENSEI CAN AT LEAST PAY FOR ADMISSION!
Student rates are half-price today anyway
YOU'RE NOT GETTING ANY MONEY FROM THE CLUB'S FUNDS FOR THIS.
I'LL TAKE YOU GUYS AFTER MORNING PRACTICE IS OVER.
Yeah!
I KNOW THERE'S A LOT OF PRACTICE SCHEDULED BECAUSE IT'S SUMMER BREAK, BUT YOU GUYS NEED TIME TO TAKE A BREATHER TOO.
POOL?!

SFX: CLAP!
BUT SINCE MACHIDA'S GONNA BE WITH YOU, IT WILL BE ALRIGHT! DON'T SCREW AROUND TOO MUCH, OKAY?
WELL, I'D BE WORRIED IF YOU GUYS WERE GOING ALONE...
THE POOL, HUH...
I'M A LITTLE WORRIED THAT THEY'LL PLAY AROUND TOO MUCH, BUT SINCE SENSEI IS GOING WITH THEM...
Muu-yoo-shi!
Muu-yoo-shi!
Don't forget the hori-orific!
Okay! Okay!
AND SO...
!?
HERE WE GOOOOOOOOOOO!
HERE I AM, DEVOTED TO THE TASK OF WATCHING OVER THEM.
PAIR NUMBER 2!!!
THE COMBO FAVORED TO WIN, AMAMIYA AND ABE!
Sfx: Kyaaa!
OH?
WELL, OUT OF ALL THE TIMES I'VE WATCHED OVER THEM, I THINK THIS TAKES THE CAKE WHEN THESE GUYS TAKE OFF THEIR CLOTHES, THEY GET PRETTY EXCITED FOR SOME REASON.
THEY WERE MORE NOISY THAN USUAL AT THE BEACH LAST YEAR, TOO
Whoa!
Run!! The idiots are coming!

GAH!!
WHAT!!
Do you see that guy? How he's staring at us?
WAS MY TOWEL THROWN SOMEWHERE AROUND HERE?
IT'S RIGHT THERE!!
OH
THIS ONE, RIGHT?
LEAN
YUKI-SENPAI, YOU'RE NOT SWIMMING?
OR IS IT THAT YOU CAN'T SWIM?
THE OTHER DAY...
It's hot
AFTER THAT INCIDENT, I TRIED THINKING ABOUT IT IN MY OWN WAY.
That uncle dent
I CONCLUDED THAT I DEFINITELY NEED MORE "SELF-CONTROL" AND "CONCENTRATION."
AS WELL AS THE ABILITY TO SEPARATE THINGS AND THOUGHTS SO THAT THEY DON'T GET IN THE WAY OF EACH OTHER.
RIGHT
CLUB IS CLUB,
AND STUDIES ARE STUDIES
GLANCE
PEEK

STARE
WH-
!?
HE'S STARING AT ME?!
WHAT IS IT...?
IS IT MY SWIM-SUIT...?
IS MY SWIMSUIT WEIRD...?!
...
AND ROMANCE...
IS ROMANCE.
...WAI...
DOKI...
REACH
PINCH!

WHA...
Haruse! Let's do a swimming relay!
My throat's dry so I'm gonna go buy some Ramune first.
WHAT'S WITH THIS BRAT?!
WHA!
WHAT ARE YOU DO...
HEEEEEY!
YOUR NOSE IS SMALL...
OW!
I'M SERIOUSLY THINKING ABOUT EVERYTHING OVER HERE, AND HE'S JUST LIKE THAT...
KAHAHAHAH
CHATTER CHATTER
"I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU THE WHOLE TIME."

5

Japanese Seaside Inn

I want to go to one. Although I am writing this in the summertime, it doesn't really have anything to do with the ocean.

That's my typical 3-desire rotation.

I already like animals, but I think I really REALLY like marine life.

Before I realized it, my bookshelf was filled with things like shark photo albums and books on the mysteries of the deep sea. An ocean maniacs bookshelf!

Everyone asks me, "What are you going to do with that?" But I very much treasure the huge sticker I have of this giant squid.

Also, every time I go to a seaside inn, I end up buying a deep sea fish toy that's so creepy-looking that my cat won't even go near it.

People always ask me, "What are you going to do with that?" But there's not really much I'm going to do with it. I'll just look at it and touch it.

Ahhh, I want to go to a Japanese Seaside Inn!!!

TN: Literally it's Sui Ryokan, Water Japanese Inn. I'm not sure what a "water inn" is, but a seaside inn is probably what we're aiming for here, since she gets marine life love.

Also ryokan typically means that it's Japanese as opposed to Western style. But who knows when it comes to seaside!

Since the student rate is half-price today!
I CAME TO PLAY WITH MIHO AND THE OTHERS!
WHY ARE YOU HERE? YOU'RE MAD ANNOYING.
ANYWAY, ISN'T IT A GOOD THING? YOU TWO HAVE MUTUAL FEELINGS FOR EACH OTHER.
YOU GUYS SHOULD BE ALL OVER EACH OTHER.

DOESN'T ALWAYS MEAN THAT EVERYTHING'S GOING TO BE ALL FINE AND DANDY.

IT'S HIS FACE...
IN THE END IT ALL DEPENDS ON GOOD YOUR FACE IS!
GUYS LIKE TONO-SENPAI AND NARUSE NEVER HAVE THAT DESPERATE OR EXHAUSTED PANTING LOOK ON THEIR FACE, DO THEY?
I finally realized it just recently
DAMN IT...
THAT DAMN TONOMURA, SHOWING OFF HIS SEX APPEAL LIKE THAT! HE ALREADY HAS A GIRLFRIEND, TOO!
No way you're kidding!
You're not a college student?
SORRY, I'M A HIGH SCHOOL STUDENT.

UWAAH!
NO WAY, HIME-CHAN!
EH?!
UWA!
A SCHOOL SWIMSUIT IS SO NOT COOL!
WHAT...
ALRII-IGHT!! I'M ACTUALLY PUMPED NOW!
FFFFFFK!
TO THE WATER SLIDE!
SFX: BUMP!
HEY, WHAT ARE YOU GUYS DOING BULLYING A FIRST YEAR...
AH,
SORRY, EXCUSE ME...

IT'S HAKA-MADA-KUN.
!!
MACHIDA-SAN...
OH.
AH!
HM?
THIS ISN'T GOOD... IF NARUSE AND HAKAMADA-KUN RUN INTO EACH OTHER, SOMETHING BAD IS BOUND TO HAPPEN...
GATHER...
IT'S THE GIRL FROM RYUU-HOKU.
OH? GOOD AFTERNOON, MACHIDA-SAN!
What a lovely swimsuit!
MISUZU STUDENTS CAME HERE, TOO...
GOOD AFTER-NOON...
WHOA, HOLD ON THERE, HAKAMADA! A MOSQUITO JUST LANDED RIGHT ON YOUR PRETTY LITTLE BACK!
OW!

T/N: IN THE BUBBLE WITH MACHIDA'S FACE IT SAYS, "BURN IT UP! GET PUMPED!"

Catch...
!
We'll go on ahead!
ARE...
ARE YOU OKAY?
Captain...
...SORRY ABOUT THAT.
I...
I NEVER THOUGHT...
THAT I'D SEE HER IN A PLACE LIKE THIS! ESPECIALLY JUST WHEN I WAS THINKING THAT I'D NEVER BE ABLE TO SEE HER AGAIN...
He's staring pretty intensely, almost glaring
?
NO, WELL, I WAS THINKING THAT "I WANT TO SEE HER AGAIN."
BUT THIS IS KIND OF...
LIKE I HAVEN'T ...
SORTED OUT MY FEELINGS AND STUFF...
?
HAKAMADA-KUN?
THAT'S HER CHEST!
BONK!
Damn it Shizuka, what the heck were you staring at?!
HEY, ARE YOU REALLY OKAY?

KYAAA!
WAIT!
!?
THAT WAS HIMENO-SAN!
!
S-SORRY! I CAME WITH MY UNDER-CLASS-MEN!
AH!
I'LL SEE YOU LATER...
...!
DID IT WITHOUT THINKING
WHEN WILL THAT "LATER" BE...?

WHEN WILL I BE ABLE TO SEE YOU AGAIN?
WHAT...
OOPS, THERE'S A MOS-QUITO.
OW!

NARUSE!
WHY DID HE APPEAR AT THE WORST TIMING POSSIBLE?!
H-HEY, NARUSE, LET ME EXPLAIN!
HAKAMADA-KUN CAME HERE WITH THE OTHER MISUZU STUDENTS, AND WHAT HAPPENED JUST NOW WAS...
NA-!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, YOU BASTARD?!
THIS GUY CAME TOO?!
HUH...?
Hmph.

WHAT JUST HAPPENED ...?
MA...
MACHIDA-SENPAI...
!
WE LOST THE KEY TO THE LOCKERS!!
IT'S OUR FAULT.
WHAT THE HECK WERE YOU GUYS DOING?
NOT GOOD...
I TOOK MY EYES OFF THEM AGAIN.
Kyaha-hahal

THIS ISN'T GOOD...
I'M PRETTY SURE THERE'S A FINE FOR LOSING THE LOCKER KEYS... AND HIMENO-SAN NEEDS TO CHANGE, TOO.
Gotta hurry and find it
WHERE'S THE SUPERVISOR MIYOSHI-SENSEI AT A TIME LIKE THIS...
This old man is weak to sunlight, so I'll be sitting in a store somewhere Have fun!
IS HE ACTING SULKY AGAIN...?
BUT...
HE'D MAKE A REALLY DISPLEASED FACE
AND GET UP IN THEIR FACE REALLY PERSISTENTLY.
WHAT'D YOU TALK ABOUT WITH SHIZUKA?
WHEN DID YOU MEET HIM?
WHERE WERE YOU AND WHAT WERE YOU DOING?
USUALLY...
HE WAS ACTING WEIRD EARLIER, TOO.
..YOUR NOSE IS SO SMALL.
MAYBE HE WASN'T TRYING TO DO THAT POINTLESS NOSE PINCH...

AND MAYBE HE ACTUALLY
KYAHA-HAHA!
WANTED TO SAY SOMETHING ELSE...
!
I'VE HEARD THAT LAUGH SOMEWHERE BEFORE...
AH!
MAYBE...
IS SOMETHING WRONG?
Oh, right!
HAVE YOU SEEN A LOCKER KEY ANYWHERE AROUND HERE?
THEY CAME TO SEE NARUSE...
Key? Haven't seen one.
IT'S MACHIDA-SENPAI!
Ah! Good afternoon!
Hm, if I remember correctly
IT'S ICHII-SAN.
I'm bumping into a lot of aquaintances today Well, it is half-price for students today -
GOOD AFTERNOON.
I SEE.
THANK YOU ANYWAY!
See you
NO...

I SHOULDN'T BE THINKING ABOUT WHAT OTHERS ARE DOING.
MY PROBLEMS WITH NARUSE ARE MY OWN...
MACHIDA-SENPAI!
WOULD YOU LIKE ME TO HELP YOU SEARCH FOR THE KEY?
WHAT?
BUT, I COULDN'T ...
IT'S FINE! I'M SUPER FREE ANYWAY.
Also I have 20/20 vision!
Did you already search over there?
THIS FRIEND-LINESS...
I KIND OF...
UNDERSTAND WHY SHE GETS ALONG WELL WITH A GUY LIKE NARUSE.
IN ANY CASE...
YOU HAVE IT PRETTY HARD, DONTCHA SENPAI?
YOU TAKE CARE OF OTHERS SO MUCH MAYBE YOU'RE A LITTLE TOO CARING, OR SOMETHING?
YOU'RE COMPLETELY DIFFERENT COMPARED TO
THE PERSON NARUSE WENT OUT WITH BEFORE.

"NARUSE WENT OUT WITH BEFORE."
I SEE NOW...
THIS GIRL KNOWS.
Ba-thump...
Ba-thump
"THE PERSON..."
Ba-thump...
THAT I DON'T KNOW.
SHE KNOWS THE NARUSE
NO, WELL...
WE'RE NOT REALLY GOING OUT, PER SE
BECAUSE,
N...
I AM INTERESTED IN WHAT KIND OF GIRL HE'S GOING OUT WITH RIGHT NOW.
BUT...
SINCE I DON'T REALLY KNOW YOU ALL THAT WELL YET.
THOUGH I'M ONLY PRETENDING THAT I KNOW EVERY-THING.

I LIKE NARUSE.
IF YOU DON'T WANT HIM,
THEN I WANT HIM.
!!?
OH! FOUND A SHAVED ICE STAND!
I'M GONNA GO LOOK OVER THERE FOR A BIT, OKAY?

SFX: SINKING IN...
"NOOOO!"
Excuse mee, but have you seen a key anywhere around here?
Ah, not a bike lock key, but a locker key
I DON'T MIND
I'LL TRADE WITH THEM.
YOU GUYS SAID YOU WANTED NATTOU FLAVOR NO MATTER WHAT, DIDN'T YOU?!
EAT WHAT YOU ORDERED!
FuuHH
ME TOO!!
I WANT WHAT BIG SIS HAS!
SINCE WHEN...
YOU DON'T HAVE TO PUSH YOURSELF.
DID I BECOME UNABLE TO TALK WHEN I WANTED SOMETHING?
"IF YOU DON'T WANT HIM,"
Yay!
THIS IS SO BAD I'M GONNA VOMIT

"THEN I WANT HIM."
I CAN'T...
SPEAK OUT LIKE THAT...
LIKE THAT GIRL.
HARGH
I LOST AGAIN!!
NARUSE WINS!
IF YOU LOSE AGAIN, YOU HAVE TO TREAT ME TO LUNCH TOMORROW.
SPLASH!
DAMN IT! I CAN'T WIN AGAINST HIM AT ANY-THING!!
SLAM!

And give me a break! Give me a 3 meter handicap or something because of your huge arms and legs!
Come on, be a man and accept your loss
AH.
I THINK I JUST KICKED SOMETHING. IT LOOKED LIKE A KEY.
KEY?
OH WELL, WHATEVER!
!
KEY?!
WH-WHERE...
DID IT FALL IN THE WATER?

!!
THERE IT IS!!
BUT I DON'T HAVE TIME TO WORRY ABOUT THAT?
TO BE HONEST, I'M NOT GOOD AT SWIMMING,
PLEASE LET ME FIND IT BEFORE IT FLOWS AWAY!
SLOWLY
SLOWLY
(WALKING)
TH...THANK GOODNESS!
NOW WE CAN OPEN HIMENO-SAN'S LOCKER...
STING!
!!

MY...
GAHH!
MY LEG CRAMPED!
I...
HURRY...
I HAVE TO HURRY AND GET OUT!
WHICH WAY IS THE SURFACE?!
ANYWAY, THE WATER'S SURFACE ...
MY...
I MESSED UP!
I WASN'T PLANNING ON SWIMMING, SO I DIDN'T STRETCH BEFOREHAND!
MY LEG WON'T MOVE!

B-BUT...
Heh!
YOU CAN'T SWIM? (LOL)
HE'LL DEFINITELY MAKE FUN OF ME!
...!
A... AND...
B...
BARE SKIN!
Lucky..
Lucky, lucky!
NARU-SE?!
WHAT WERE YOU DOING...
WAI...
WAIT A...!
COUGH!
TURN..
MMHM...
SHIVER..
THERE'S NOTHING I CAN SAY IN REPLY, SO..
I look so dumb
...
...THANK YOU...
VERY MUCH..

SOME-
THING
FEELS A
LITTLE
OFF.
...NARUSE!
HE
DID IT
AGAIN...
NARUSE
ISN'T HIS
USUAL SELF.
IF
YOU HAVE
SOMETHING
TO SAY,
THEN
SAY IT!
WH...
WHAT'S
WRONG?

THUMP...
THUMP...
THUMP...
IT'D BE HOT IF YOUR BUTT WAS A LITTLE CHUBBIER.

MY EX-WIFE IS STILL AT THE HOUSE GATHERING HER THINGS...
WANNA GO EAT RAMEN OR SOMETHING...?
Come on!
Let's go, okay?
SO HE JUST DIDN'T WANT TO BE AT HIS HOUSE...
He was just using the club activity as an excuse.
Well, it was half-price for students anyway

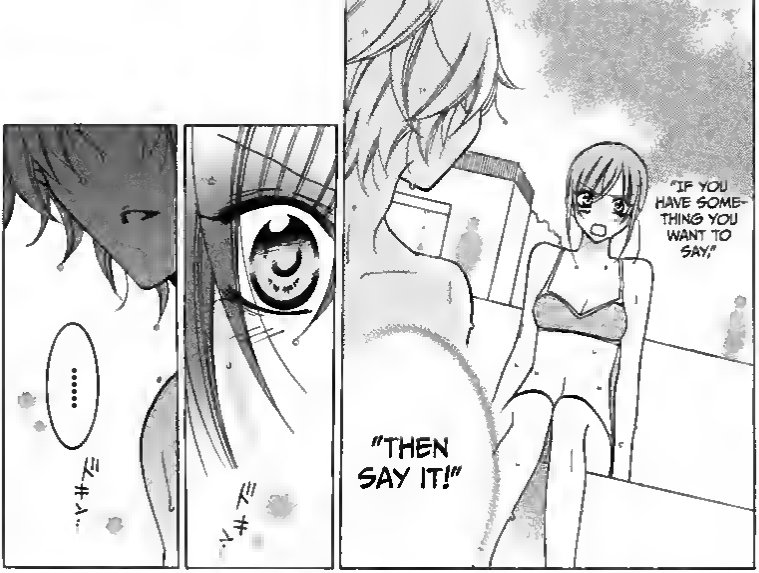
I WONDER WHAT'S THIS BAD FEELING THAT I CAN'T SHAKE...

THIS UNEASINESS THAT I CAN'T EVEN LAUGH OFF WITH YOUR DUMB PRANKS...

IMPATIENT SCANS
WWW FACEBOOK COM/IMPATIENTSCANS

TRANSLATOR: PLUMJUCIE
CLEANERS/REORAWERS: SHAOOWSLAYER, TSUNGIHORN, KUROPE, PEACHES, NOIRHALO
TYPESETTERS: PLUMJUCIE, SHAOOWSLAYER
EOIT/QC: PLUMJUCIE, SHAOOWSLAYER

CHAPTER 30


"IF YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY,"
"THEN SAY IT!"
ドキ…
……
ミキュ…

I DECIDED THAT WAITING THREE MONTHS IS TOO TIRESOME,
SO I'LL LOOK FOR ANOTHER GIRL.
ゴーン
SFX: BONK!

STRANGE.
...AN-OTHER DREAM.
BEEEEEEEP!
BEEEEEP!
BEEEEEP!
.....
HE'S THE TYPE OF GUY TO SPEAK OUT ABOUT WHAT'S ON HIS MIND, NO MATTER WHAT.
GOOD WORK TODAY!
HE'S HIDING SOME-THING.
WHAT? THAT'S TOO TIRESOME.
HUH?

DON'T CALL IT "TIRE-SOME," YA BRAT!
AHAHA!
TOO BAD, NARUSE! I'LL SEE YA LATER THEN!
WHAT'RE YA LEAVING FOR, ABE! YOU'RE ON THE LIST TOO!
WHAT?! NO WAY!
I TOLD YA EVERYONE WHO'S BEEN LATE 10 OR MORE TIMES IN THE FIRST SEMESTER HAS TO STAY THIS AFTERNOON FOR A BIG SCHOOL CLEAN-UP!
...BUT I JUST FINISHED MORNING PRACTICE...
WHAT EXACT-LY...
IS NARUSE KEEPING BOTTLED UP?
FIRST HE STARES AT ME LIKE HE WANTS TO SAY SOMETHING. BUT THEN HE PINCHES MY NOSE.
THEN HE COMES OVER LIKE HE'S GOING TO PICK A FIGHT WITH HAKAMADA-KUN. BUT HE ACTUALLY BACKS OFF RIGHT AWAY.
IT'D BE HOT IF YOUR BUTT WAS A LITTLE CHUBBIER.
HE MAY HAVE TRIED TO COVER IT UP WITH A TRASHY PERVERTED JOKE LIKE THAT,
BUT IT'S OBVIOUS
THAT HE'S ACTING WEIRDER THAN USUAL.
OH.

SHOOT, I LEFT MY WHISTLE IN THE GYM.
I'VE GOTTA GO GET IT...
SFX: RATTLE (DOOR)
OOF!
SFX: BUMP
!!
OH...
...YOU WERE STILL HERE?
NARU-SE...
YEAH...♪
LIKE I SAAAAID!

AH!
!
ばっ
A CONVEN-IENCE STORE BENTO IS GOOD ENOUGH FOR LUNCH, ISN'T IT?!
IF YOU GO HOME, THEN YOU'RE DEFINITELY GONNA BE LIKE, "AH, I FELL ASLEEP."
ICHII -SAN...
LIS-TEN TO THIS, SENPAI!
TODAY WE'RE HERE BECAUSE WE HAVE TO CLEAN THE SCHOOL AS PUNISHMENT.
AND WE WERE GOING TO GO BUY LUNCH, BUT I REALIZED THAT I LEFT MY WALLET IN THE CLUB ROOM.
A... AGAIN?
YOU'VE GOTTA BE MORE CAREFUL ABOUT THAT...
!
WELL, I'VE STILL GOT SOME WORK TO DO, SO I'LL SEE YOU LATER.
LEAVE THE DOOR UNLOCKED.
.....
AT THE POOL THE OTHER DAY...
HM?

I KIND OF...
SAID SOME MEAN THINGS TO SENPAI.
BLAH BLAH
HE'S SO TALL! <3
HE'S SO COOL!
HEY!
BLAH BLAH

I SAID SOMETHING SO BOLD!
LET'S LEAVE!
OH NO! HE WAS ACTUALLY CRAZY AND WEIRD!
"WHEN WILL I BE ABLE TO SEE YOU AGAIN?"
"WHEN WILL THAT 'LATER' BE...?"

"WHAT..."
AND THAT FACE...
...SHE MIGHT HAVE REALIZED IT...
WHAT DO I...
WHAT THE HELL WOULD WE TALK ABOUT IF WE MEET AGAIN?!
ANYWAY, TALKING ABOUT SEEING HER AGAIN...

ABOUT WHAT?
ABOUT NARUSE!
WHEN I ASKED HIM IF HE WAS GONNA GO SOMEWHERE WITH MACHIDA DURING SUMMER BREAK, HE JUST IGNORED ME!
THAT BRAT!
OH YEAH, IT DOESN'T LOOK LIKE THEY'RE PROGRESSING AT ALL.
EVEN THOUGH HE CONFESSED TO HER RIGHT IN FRONT OF EVERYONE...
!!?

6

HOW DID YOU LIKE "NAMAIKIZAKARI" VOLUME 5?

AND I BELIEVE THIS ISN'T THE FIRST TIME NAMAIKI HAS LEFT YOU ON A CLIFFHANGER LIKE THIS.

IF IT MAKES YOU SAD, I APOLOGIZE

ALSO YOU MAY HAVE NOTICED THAT AROUND THE SECOND HALF, NARUSE STARTS TO NOT ACT QUITE LIKE HIMSELF, AND YOU MIGHT YELL "HEY!" I'LL APOLOGIZE FOR THIS IN ADVANCE

BUT PLEASE LOOK FORWARD TO THE DEVELOPMENTS COMING UP AFTER THIS!!!

PLEASE FEEL FREE TO SEND YOUR OPINIONS TO THIS ADDRESS:

〒101-0063
東京都 千代田区 神田
淡路町 2-2-2
白泉社「花とゆめ」編集部
ミユキ蜜蜂

AND THIS IS NEWS FROM MY PERSONAL LIFE THAT I'M GRATEFUL ABOUT, BUT I JUST GAVE BIRTH TO MY FIRST CHILD, A SON.

WITH THE LOVE AND POWER FROM MY SON, I WILL CONTINUE TO DO MY BEST FROM HERE ON!!!

NOW THEN, LET US MEET AGAIN IN THE NEXT VOLUME!☆

MIYUKI

CON-
FESS
ED!!?
WHOA!
WH...
WHEN YOU SAID, "CON-FESSED"...
YEAH, OUR RIVAL!!
OUR RIVAL!!
Y...
YOU'RE MISUZU'S...
MISUZU'S STRONG AND POPULAR ACE!!
WHO CON-FESSED...
TO WHO...?

AHH, SO HUNGRY...
I'M BOILING THE SOMEN RIGHT NOW, SO JUST WAIT A LITTLE BIT.
"BECAUSE I LIKE NARUSE."
"IF YOU DON'T WANT HIM,"
"THEN I WANT HIM."
THEY WERE LIKE...
THE SERIOUS EYES OF A SHOOTER AIMING FOR A THREE -POINTER...
HOW... HOW... WAS I SUPPOSED TO RESPOND TO THAT?
SOMETHING LIKE, "WELL I ALSO LIKE NARUSE"?
IF...IF IT WERE THAT EASY TO SAY THAT, EVERYTHING WOULDN'T BE SO COMPLICATED RIGHT NOW!
I KEPT THINKING THAT THIS WHOLE MATTER ABOUT NARUSE,
WAS SOLELY MY OWN PROBLEM,
AND HAD NOTHING TO DO WITH OTHER GIRLS.
AND I ALSO KEPT THINKING THAT...
NARUSE WOULD ONLY EVER BE LOOKING AT ME...

BUT WHERE DID THE CONFIDENCE IN THOSE THOUGHTS COME FROM...?
ONEE-CHAN!
ONEE-CHAN!
ONEE-CHAN, ONEE-CHAN!
ONEE-CHAN!!
O-OUTSIDE THE HOUSE!
WHAT'S WRONG? I'M USING FIRE HERE, SO DON'T COME CLOSE.
OUT FRONT!
THERE'S A HUGE AND HANDSOME GUY!!
IT...
CAN'T BE...

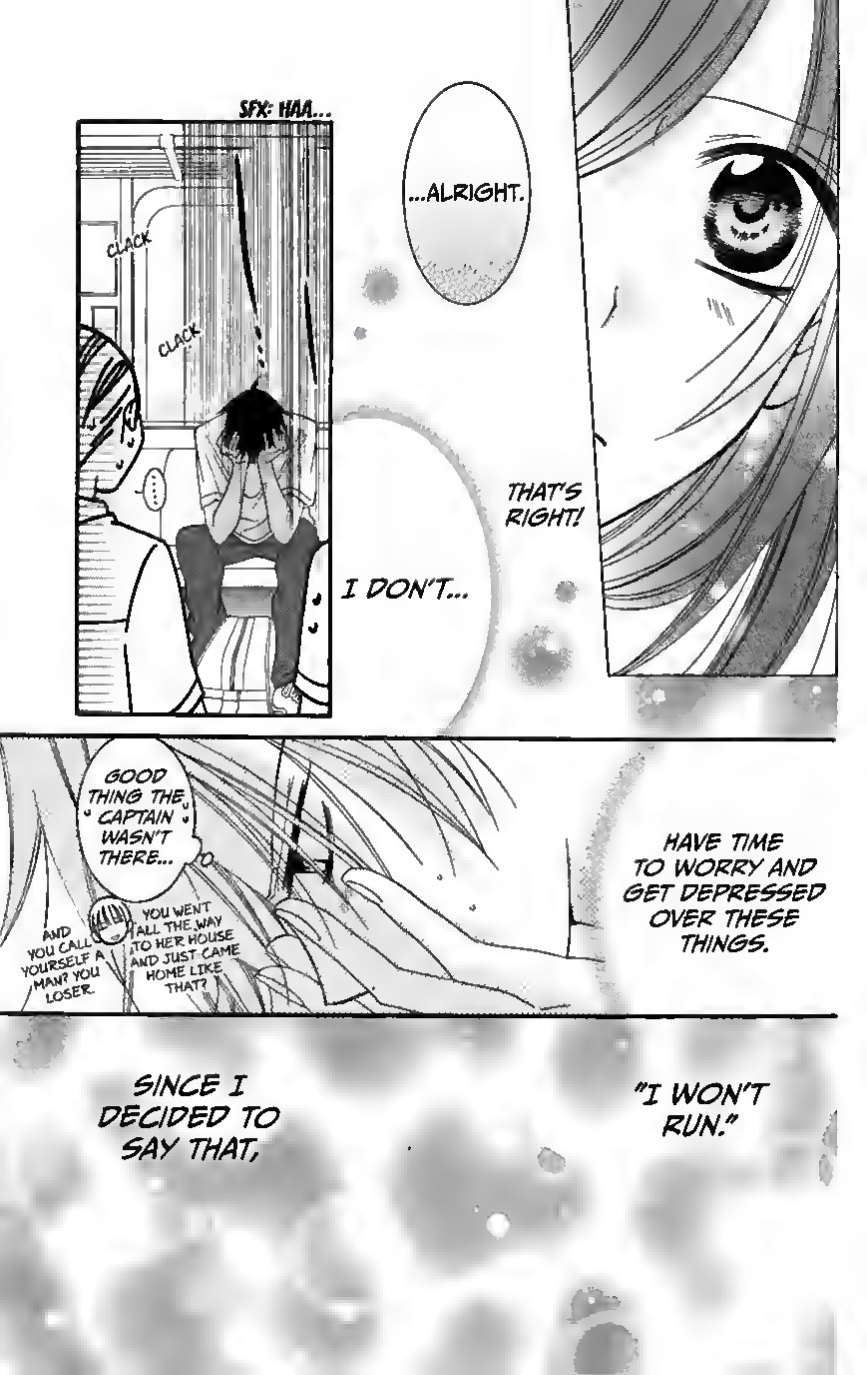
IT CAN'T BE WHO I THINK IT...
HE...
HAND WAS FROZEN IN THIS POSITION AS HE DEBATED ON WHETHER OR NOT TO PRESS THE INTERCOM.
HELLO...
.....
I WAS WRONG!
WH... WHAT DO I DO?!
THIS IS EVEN HARDER TO DEAL WITH THAN IF IT WERE NARUSE!
HA...
HAKAMADA -KUN...?
HOW DID YOU FIND MY ADDRESS...?
EA- EARLIER I BUMPED INTO SOME PLAYERS FROM RYUU-HOKU...
AND WHEN I ASKED, THEY SAID IT WAS PROBABLY AROUND HERE SOMEWHERE...
SO, UM, ANYWAY.. THERE WAS SOMETHING I JUST HAD TO ASK YOU..

"WHEN WILL I BE ABLE TO SEE YOU AGAIN?"
OH...
SO IT REALLY WAS ABOUT THAT...
I UNDER-STAND.
ALRIGHT THEN,
!
IF YOU'RE INTERESTED IN HAVING A PRACTICE MATCH DURING SUMMER BREAK,
I'LL TALK IT OVER WITH THE COACH.
ACCIDENTALLY SHOVE CASUALLY
THAT'S NOT IT AT ALL!
!!?
SFX: STARTLED

T/N: SINCE SHE'S OLDER THAN HIM, AT MINIMUM HE SHOULD BE SPEAKING IN NORMAL POLITE FORM (-DESU -MASU FORM), BUT HE EXPLODED IN SHORT, CASUAL FORM

HUH?
YOU WEREN'T REFERRING TO WHEN THE NEXT MATCH WOULD BE?
TODAY I CAME TO ASK YOU IF SHOU...
NOT AT ALL! YOU'RE WAY OFF!!
DO YOU REALLY HAVE NOTHING BUT THE CLUB ON YOUR MIND?!
...WHAT AM I DOING...
GEEZ...
WHEN YOU SAID "CONFESSED"...
WHO CONFESSED TO WHO?
HUH?!
OUR ACE CONFESSED TO THE MANAGER...
PANIC
"WHAT?!"
HUH?!
WAIT A... WHERE DOES MACHIDA-SAN LIVE?!
ARE YOU A STALKER "OR SOMETHING?!
WHAT?!?!
EVEN IF I TRY TO ASK HER ABOUT THE DETAILS ON SHOU'S CONFESSION AND STUFF...
IT'LL JUST BOTHER AND ANNOY HER.
ESPECIALLY SINCE IT LOOKS LIKE SHE DOESN'T THINK ABOUT ANYTHING BESIDES THE CLUB...
?...
"NARUSE"...?
IS...

AT THE INTER-HIGH PRELIMI-NARIES, MISUZU LOST.
BUT NEXT TIME WE MEET, IT'LL BE DIFFERENT.
BECOME A BOTHER
TO THIS PERSON WHO IS DOING HER UTMOST FOR THE SAKE OF BASKETBALL.
I WILL NOT...
...NO.
IS IT SOME-THING ABOUT NARUSE...?
.....
WE WON'T LOSE NEXT TIME.
THAT'S ALL I WANTED TO SAY.
asmanga.com - Fastest updates


SFX: HAA...
CLACK
CLACK
...ALRIGHT.
THAT'S RIGHT!
I DON'T...
HAVE TIME TO WORRY AND GET DEPRESSED OVER THESE THINGS.
GOOD THING THE CAPTAIN WASN'T THERE...
YOU WENT ALL THE WAY TO HER HOUSE AND JUST CAME HOME LIKE THAT?
AND YOU CALL YOURSELF A MAN? YOU LOSER.
SINCE I DECIDED TO SAY THAT,
"I WON'T RUN."

I HAVE TO FOLLOW THROUGH AND FACE HIM HEAD-ON.
YOU SAID THAT YOU SAID SOME "MEAN THINGS." WHAT'D YOU SAY TO HER?
HEY, YOU...
LIKE I SAID, I DIDN'T SAY ANYTHING SUPER IMPORTANT. IT WASN'T A BIG DEAL.
I'M ASKING WHAT'D YOU SAY EXACTLY.
MAN, YOU'RE PERSIS-TENT!
I JUST SAID SOMETHING LIKE MACHIDA-SENPAI IS NOTHING LIKE YOUR EX-GIRLFRIEND, THAT'S ALL.
YOU...!
NARUSEEE!

SFX: CHATTER
SORRY, BUT COULD YOU HELP ME REACH THE HIGH SPOTS?
.....
CAN'T YOU JUST PUT A CHAIR ON TOP OF THAT DESK?
COME ON, DON'T BE STINGY! YOU'RE A CHANT...USE THAT TALL-NESS!
"...ARISA?"
ISN'T SHE ANNOY-ING?
YEAH.
OH YEAH, I NOTICED THAT TOO!
I MEAN, THAT TIME...
HER VOICE CHANGES WHEN-EVER NARUSE'S AROUND, DOESN'T IT?
...WHAT'S WRONG WITH ACTING CUTE AND ENERGETIC IN FRONT OF THE PERSON YOU LIKE?
HM?

...LOOKS LIKE I'M BEING OSTRACIZED RIGHT NOW.
HUH?
THEY DON'T LIKE THAT I'M ALWAYS FUSSING OVER YOU.
SEE, SATOMI AND MIHO LIKE YOU TOO, SO IT'S LIKE THAT.
WHAT THE HECK? SOUNDS ANNOYING.

TEXT ON SHOES: ICHI!

WELL, AS LONG AS I KEEP QUIET FOR A LITTLE WHILE, THEY'LL PROBABLY CALM DOWN...
FLAP!
THOSE WERE INTERESTING. BRING THE REST OF THE SERIES TOMORROW.

WHY DO I HAVE TO LET OTHER PEOPLE DECIDE
WHO I CAN AND CAN'T HANG OUT WITH?
HEY! YOU WEREN'T LISTENING AT ALL, WERE YOU!
I SAID THAT IT'S BETTER IF I DON'T TALK TO YOU FOR A WHILE, SO...
HUH?
THAT DOESN'T CONCERN ME.
EHH? YOU ATE IT BEFORE LUNCHTIME AGAIN?!
KYAHAHAHA!
GRUMBLE GRUMBLE
RUMMBL...
AH! IT'S NARUSE -KUN!
HM? WHERE'S YOUR LUNCH?
HE JUST DOES AS HE PLEASES...

I THINK HE SAID THAT THE BIG CLEAN-UP STARTED IN THE AFTER-NOON...
SO HE MIGHT STILL BE AT SCHOOL!
THAT'S WHY...
AND HE NEVER HESITATES OR WAVERS,
AND HE'S SELFISH AND WILLFUL,
AND HE DOESN'T CARE ABOUT WHAT OTHERS THINK,
NARUSE MIGHT HAVE GONE AHEAD
AND CAME UP WITH AN ANSWER ON HIS OWN AGAIN.
THAT DAMN BRAT...
I WON'T LET THAT HAPPEN...
YOU JUST TRY IT AGAIN...

HEY, WHERE'S NARUSE?
HM?
LISTEN UP, YA'LL!
FER THE 2ND SEMESTER, BE CAREFUL AND DON'T BE LATE! GO TO SLEEP EARLY AND WAKE UP EARLY...
OH, HE'S NOT HERE?
WHAT, DID HE LEAVE ALREADY?
SO FAST...
IF YOU THINK YOU CAN BRUSH ME OFF WITH ANOTHER OF YOUR TRASHY PERVERTED JOKES,
DO YOUR WORST!
ALRIIIGHT!
EVERYTHING'S A LOT CLEANER!
MACHIDA-SENPAI
...ARE YOU GONNA CALL SENPAI?

DON'T SAY ANYMORE UNNECESSARY THINGS TO SENPAI.
BECAUSE HER HEAD BURSTS EASILY.
.....
WHY NOT?
...NAH.
ANYWAY, MORE IMPORTANTLY...
SFX: RATTLE
THIS IS RARE...
USUALLY YOU LOOK LIKE YOU DON'T CARE ABOUT WHAT ANOTHER PERSON DOES, LIKE IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU.
.....
THIS ISN'T JUST "ANOTHER PERSON."
"BECAUSE IT'S MY FAULT."

"I'VE JUST BEEN THINKING WAY TOO MUCH ABOUT YOU..."
I WASN'T HAPPY.
I DIDN'T WANT TO CAUSE HER...
TO MAKE SUCH A PAINED FACE.
"AWK-WARD?"
YOU TALKING ABOUT MACHIDA -SENPAI?
WHO ELSE WOULD I BE TALKING ABOUT...
BUT SERIOUSLY?
HOW AWK-WARD AND CLUMSY CAN YOU GET?
MAKES ME SO MAD.
SFX: CONK!

SHE CAN ONLY THINK ABOUT ONE THING AT A TIME,
HUH? NO ONE'S AROUND...
DID THEY ALL GO HOME?!
SHE'S SO DUMB, BUT SHE STILL TRIES SO HARD, NEVER CUTTING CORNERS,
SHE'S SO ENTHUSIASTIC, BUT A LOT OF HER WORK IS DONE IN VAIN,
AND SHE ALWAYS HAS A HARDENED FACE ON SO NO ONE EVER FINDS OUT HOW HARD SHE WORKS...
.....
IT'S NO WONDER SHE'S CUTE...

YOU REALLY...
ONLY HAVE SENPAI ON YOUR MIND,
DON'T YOU...
AH!
A PHONE CALL FROM SENPAI!
Ido?

.....
TRY...
CLOSING YOUR EYES...
...YOU CAN THINK OF ME AS MACHIDA -SENPAI IF YOU WANT.

EH...
WHAT...

I WANT A GIRLFRIENDDDD!
SHOUJI
3-A
GYAAAA!
THAT REMINDS ME! DURING THE TEST, YOU DISAPPEARED SOMEWHERE, DIDN'T YOU?
AH!
NARUSE'S OPEN CONFESSION IN FRONT OF EVERYONE WAS 100 TIMES SCARIER.
WHO HID THIS SHOUJI -SENPAI IN MY FUTON?!
GYAHAHAHA!
YOU WERE SO SCARED, WHAT A CHICKEN, HATORI!
HOW CUTE!
QUIT IT! THE TEST OF COURAGE IS ALREADY OVER!!
YEAH, WELL...
COUCH!
YUKI-SENPA...
OH YEAH...

COOOUCH!

HUH...?
IS IT JUST ME, OR DID YOU HEAR AN OLD MAN COUGHING, TOO?
SHUSH, THAT'S THE THIRD YEARS' ROOM, YOU KNOW...
NO ONE'S THERE RIGHT NOW.
OTHER THAN MACHIDA, WHO'S LAYING OUT THE FUTON SHEETS.

SFX: TTUNNN

WHAT THE HELL IS "LITTLE-BY-LITTLE," YOU BRAT?! LEAVING OUT ALL THE DETAILS!
WAIT, HAVE YOU ALREADY...
AHH, WELL, LITTLE-BY-LITTLE.

YE...
YEAH! THERE'S NO WAY THERE'D BE AN OLD MAN HERE!
ANYWAY, NARUSE!
HOW'S IT GOING WITH YOU AND MACHIDA?! TELL IT TO US STRAIGHT!

SFX:
SFX: DOKI DOKI
SFX: DOKI DOKI
HAVE YOU GUYS KISSED ALREADY?! ONE, TWO TIMES?! NO, RIGHT?!
MORE IMPORTANTLY, WHAT'D YOU MEAN BY "LITTLE-BY-LITTLE?!"
AHH, STOP!
WA HA!
OH, YOU GUYS ARE REALLY LOUD, SO THE OLD MAN PROBABLY BANGED ON THE WALL.
EH...
WAIT...
DON'T YOU THINK SOMETHING WEIRD'S GOING ON?
HEY, HOLD ON A SEC, LOOKS LIKE HE'S EVEN COUNTING!
IT CAN'T BE, YOU GUYS...
KNOCK KNOCK
KNOCK KNOCK
.....

……
カチャ
Yes...
Yes...?
SFX: DOKY...
SFX: CLICK...
Hi...
SFX: KNOCK
SFX: KNOCK

I FINISHED LAYING OUT THE FUTONS...
I FORGOT TO TAKE IT OFF.
SO THIRD YEARS, PLEASE RETURN TO YOUR ROOM...
SFX: DOKI

FOR VARIOUS REASONS, EVERYONE'S HEARTS BEAT EVEN FASTER THAN WHEN THEY WENT THROUGH THE TEST OF COURAGE.
DOKIIIN!
!?
NO OO!
TRAINING CAMP SIDE STORY ② / END

IMPATIENT SCANS
WWW.FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

TRANSLATOR PLUMJUCIE
CLEANER XD
REDRAWERS NEKOMANCER, NOIRHALO
TYPESETTER: NEKOMANCER
QC/EDITING: PLUMJUCIE